



LUSO JORNAL

Le journal bilingue des Portugais de France

GRATUIT

N°171 - le 12 juin 2008

P.5: Consulado



LusoJornal - José Lopes

■ O Ministro dos Negócios Estrangeiros Luís Amado visitou o Consulado-geral de Portugal em Paris.

P.6: Missa



LusoJornal - Mónica Fins

■ O Bispo da Guarda D. Manuel Felício rezou uma missa para os portugueses na Notre Dame de Paris

www.portugalvivo.com

P.11: Telenovela



LusoJornal - Mónica Fins

■ A próxima telenovela da SIC, "Rebelde" teve passagens filmadas em Paris na semana passada.



10 de Junho

Dia de Portugal, em Viana do Castelo

Lusa - Estêvão Silva



Le Prêt Auto*

Votre véhicule à la clé

Conditions exceptionnelles jusqu'au 31 juillet 2008

*Sous réserve d'acceptation de votre dossier. Voir conditions en agence.

Caixa Geral
de Depósitos
www.cgd.fr

002-Paris 1 96 507 301 - 497 84113

Fiche technique

Luso Jornal
 Edité par : Aniki Communications
 Directeur : Carlos Pereira
 Commercial : LusoJornal (France), Ana Durão (Portugal)
 Distribution : José Lopes, Esperança Patricio
 Assistante de rédaction : Clara Teixeira
 Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Mónica Fins, Eunice Martins, Eva Pereira (Lyon), Maria Fernanda Pinto, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon)

Collaborateurs : José Coelho (juridique), José Sarmento (Pimpolho), Esperança Patricio, Sylvie Crespo, Sandra Silva, José Rego (Nice), Carlos da Silva (Compiègne), Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: Michaël Leite
 Agence de presse: Lusa

Siège social:
 47, Bd Stalingrad
 94400 Vitry sur Seine
 479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:
 16 boulevard Vincent Auriol
 75013 Paris
 Tel. 01 53 79 21 20
 Fax 01 53 79 21 63
 E-mail: contact@lusojournal.com
 www.lusojournal.com

10.000 exemplaires
 Impression : Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit
 Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas
 10 de Junho comemora Portugal e as Comunidades



Eunice Martins

O 10 de Junho nasce com a República. Segundo Conceição Meireles, especialista e professora de História Contemporânea de Portugal da Faculdade de Letras da Universidade do Porto, após a Implantação da República, a 5 de Outubro de 1910, foram desenvolvidos trabalhos legislativos e a 12 de Outubro de 1910 saiu um decreto que estipulou os feriados nacionais. Este decreto também dava aos municípios e concelhos a possibilidade de escolherem um dia do ano que representasse as suas festas tradicionais e municipais. Lisboa escolheu para feriado municipal o 10 de Junho, em honra de Camões, uma

vez que a data é apontada como sendo a da morte do poeta que escreveu «Os Lusíadas». Pois Camões representava o génio da pátria, representava Portugal na sua dimensão mais esplendorosa e mais genial. Era essencialmente este significado que os republicanos atribuíam ao 10 de Junho. No entanto, o 10 de Junho começou a ser particularmente exaltado com o «Estado Novo», um regime instituído em Portugal em 1933 por António de Oliveira Salazar. É nesta altura que o dia de Camões passa a ser festejado a nível nacional.

As décadas de 60 e 70, dão início a uma forte emigração portuguesa para os países industrializados da Europa como a França e a Alemanha. O Estado Novo, nunca gostou de mediatizar este facto sobretudo porque muitos portugueses saíram do país por razões económicas ou políticas. Depois do 25 de Abril, Portugal continuou a comemorar o 10 de Junho e a prestar tributo ao poeta d'«Os Lusíadas», com uma diferença: a Revolução dos Cravos foi pretexto para rebaptizar o 10 de Junho como Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portu-

guesas. Mas as alterações vão mais longe tocando no significado do que é comemorado. Homenagear as Comunidades portuguesas, ou seja, os cidadãos portugueses a residir fora do país, foi a forma encontrada para continuar a sublinhar a importância do povo português. Depois do 25 de Abril, as comemorações do 10 de Junho já não abrangem unicamente o povo português no território nacional mais sim o povo português espalhado pelo mundo. Pois tão português era aquele que vivia em Portugal como aquele que vivia fora do país.

Agora quando se fala no Dia de Portugal, de Camões e das Comu-

nidades Portuguesas fala-se de toda a Comunidade portuguesa quer resida em Portugal, quer em qualquer parte do mundo. Segundo Conceição Meireles, o Dia de Portugal é ainda motivo para tentar dignificar, através da atribuição de determinados títulos e medalhas, a portugueses que se tenham distinguido em determinadas áreas. Em França, o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas é festejado um pouco por todo o país através das associações portuguesas.

Eunice Martins

Champigny: Memorial ao Emigrante é inaugurado dia 22 de Junho

Um memorial ao emigrante da autoria do escultor Rui Chafes será erigido em Champigny sur Marne (94), para prestar homenagem aos emigrantes, no âmbito das comemorações do Dia de Portugal. O memorial ao emigrante, cuja inauguração decorrerá no dia 22, será instalado no Parque de Champigny-sur-Marne. A obra foi feita "exclusivamente com dinheiros privados", declarou à Lusa o Embaixador de Portugal em França, António Monteiro.

Poema dedicado a Camões



DR

Camões
 Fizeste vibrar tantos corações!
 Camões
 O nosso rei deixou-te morrer na
 pobreza
 Mas a tua vida aventureira
 Não desapareceu em poeira
 Porque ainda hoje
 Comemoramos o teu nome.
 Camões
 Soubeste elevar a nossa pátria,

Do nosso povo fizeste herói.
 O nosso nome se espalhou
 E no mundo se instalou.
 Camões
 Em toda a parte se festeja
 A dez de Junho as tuas proezas.
 Por muitos anos assim será
 Enquanto a alma portuguesa brilhará.

Eunice Martins

Abonnement

**Oui, je veux recevoir chez moi,
 20 numéros de LusoJornal (20 euros)
 50 numéros de LusoJornal (50 euros).
 Participation aux frais**

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Nom _____
 Prénom _____
 Adresse: _____
 Code _____ Ville _____
 Tel. : _____
 Ma date de naissance: _____

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
 16 boulevard Vincent Auriol
 75013 Paris

Leia o LusoJornal
 na internet
 www.lusojournal.com

e ofereça o
 LusoJornal aos seus
 familiares e amigos

ELMO Meubles Franco Portugais
 SALONS - COUCHES - CHAMBRES - BANQUETTES - CUISINES ÉQUIPÉES - SALLES DE BAIN - RANGEMENTS - BÉCOT

Vai mobilar a sua casa em França ou em Portugal? Não quer perder tempo na suas férias? Visite-nos já: damos o preço e entregamos diretamente de fábrica a sua casa.

Livraison en France, Portugal, Açores, Madeira et Espagne (direct d'usine).

Toute possibilité de financement, crédit sur mesure au meilleur taux, paiement 4 fois sans frais.

2 magasins pour mieux vous servir - 3500 M2 d'expo et stocks

384, av. d'Argenteuil
 92600 ASNIÈRES - Limite Colombes
 01.47.99.21.98

73, rue de la Chapelle
 75018 PARIS - M^o Pte de la Chapelle.
 01.46.07.30.03

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30 - le Dimanche de 14h30 à 19h30

Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas

Viana do Castelo acolheu comemorações oficiais

O Presidente Cavaco Silva organizou as comemorações oficiais do 10 de Junho, Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, em Viana do Castelo.

O desfile militar foi o ponto forte do evento, com os três ramos das forças armadas a desfilar pelas ruas da cidade, numa retransmissão em directo pela RTP internacional. Ao lado do Presidente da República estava o Presidente da Assembleia da República Jaime Gama, o Primeiro Ministro José Sócrates, e vários Ministros e Secretários de Estado do actual Governo.

O Presidente recebeu o corpo diplomático com credenciais apresentadas em Portugal durante um jantar na Pousada de Santa Luzia e durante um concerto de homenagem a Pedro Homem de Mello, pela voz da fadista Kátia Guerreiro, que foi a mandatária para a juventude da candidatura de Cavaco Silva a Presidente da República. No concerto, participou ainda a Escola Profissional de Música de Viana do Castelo. Um dos temas "obrigatórios" do concerto foi o "Havemos de Ir a Viana", fado escrito por Pedro Homem de Mello e imortalizado pela voz de Amália Rodrigues.

Apesar de ter nascido no Porto, a 06



Tribuna oficial durante o desfile dos militares, em Viana do Castelo

de Setembro de 1904, Pedro da Cunha Pimentel Homem de Mello, poeta, professor e folclorista, teve em Afife, Viana do Castelo, a sua terra de adopção. Ali viveu durante anos no Convento de Cabanas, junto ao rio com o mesmo nome, onde escreveu parte da sua obra, "cantando" os costumes e as tradições daquela freguesia e da Serra de Arga. Foi sempre um amigo do povo e a sua poesia é

disso reflexo, sendo um dos seus poemas mais conhecidos o "Povo que Lavas no Rio", igualmente perpetuado pela voz de Amália. "O Rapaz da Camisola Verde", cantado por Frei Hermano da Câmara, é outro dos seus celebrados poemas.

O Presidente da República iniciou as comemorações, no dia 9 de Junho, lendo, no edifício da Biblioteca de Viana do Castelo, um discurso às

Comunidades portuguesas mas no dia seguinte, no discurso oficial no dia 10 de Junho Cavaco Silva fez várias vezes referência às Comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo, salientando o papel das estruturas consulares e do ensino da língua portuguesa.

Com a Comenda da Ordem de Mérito

Presidente da República condecorou Carlos Pereira

O Presidente cessante do Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP), Carlos Pereira, foi condecorado Comendador da Ordem de Mérito pelo Presidente da República nas cerimónias oficiais do Dia de Portugal, em Viana do Castelo.

Contactado pela Lusa, Carlos Pereira manifestou-se "orgulhoso", mas considerou que esta comenda é sobretudo uma homenagem ao CCP. "É uma honra, mas penso que é mais o reconhecimento do órgão do que um pessoal, porque é atribuído no final do meu mandato", disse o Presidente cessante daquele órgão de consulta do Governo em matéria de emigração.

"O Presidente da República tem acompanhado o CCP e reunido regularmente connosco. Está no fundo a fazer uma homenagem ao órgão", afirmou.



Carlos Pereira condecorado pelo Presidente da República

Natural de Vila Real, mas residente em Paris há 26 anos, Carlos Pereira, de 42 anos, ingressou pela primeira vez o Conselho das Comunidades Portuguesas em

1997, como Conselheiro. Foi reeleito em 2003, ano em que assumiu a vice-presidência do Conselho Permanente das Comunidades Portuguesas (CPCP), e em

2005 a Presidência.

Licenciado em Física Teórica e em Ciências Físicas, Carlos Pereira é Director da empresa Aniki Communications, do semanário LusoJornal e produtor de programas de televisão. Foi Director da CCPF onde trabalhou durante dez anos e responsável de marketing e vendas na Marconi France, uma empresa do grupo Portugal Telecom, que abandonou para fundar o LusoJornal.

Pela mesma ocasião, Cavaco Silva condecorou também, entre outras personalidades, o antigo Presidente da Assembleia da República Almeida Santos, o escritor Urbano Tavares Rodrigues, o antigo Presidente do PSD Luís Marques Mendes, o coreógrafo Rui Horta e o futebolista Vítor Baía.

BES comemorou 10 de Junho com nova parceria com o Crédit Lyonnais

O Grupo Banco Espírito Santo comemorou no dia 10 de Junho, o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades. Ao celebrar o Dia nacional, o grupo bancário, representado em França pelo Banco Espírito Santo et de la Vénétie e o Banco Le Crédit Lyonnais, celebrou simultaneamente uma nova parceria com o Crédit Lyonnais. Desta maneira o dia 10 de Junho foi celebrado na sede do banco em França, nomeadamente no número 31 Boulevards des Italiens, em Paris, com um pequeno cocktail convivial entre funcionários, amigos e alguns clientes, es-

tabelecendo assim o arranque oficial desta parceria.

Para a celebração foi convidada uma delegação que veio expressamente de Portugal, e da qual Luís Magalhães Vasconcelos é responsável, como Director do Departamento Residentes no Estrangeiro. Explica o Director que o Grupo BES em França pretende desenvolver os seus produtos mas sempre direccionado para Comunidade portuguesa, tendo como objectivo apoiar o cliente português em Portugal, ou seja um complemento e mais valia daqueles clientes que têm conta em

Portugal.

António Lima, Sub-Director do Grupo BES em França desenvolve que o banco está neste momento representado em seis agências na zona parisiense, nomeadamente em Paris, Champigny, Saint-Denis, Saint-Maur, Versailles e Massy. As permanências não são diárias, têm dias exactos de acordo com os dias da semana e têm em vista estar mais próximo dos seus clientes. A agência central, em Paris (Opera) tem permanência de terça a sexta-feira, em Champigny-sur-Marne às terças-feiras e sábados, em Saint-Maur às quar-

tas-feiras, em Massy às quintas e sextas-feiras e em Saint-Denis e Versailles aos Sábados.

"Desta maneira o cliente do Grupo BES encontrara sempre um interlocutor disponível para facilitar as suas transações ou transferências bancárias daqui para Portugal" explica António Lima.

Exposição de artistas portugueses radicados no estrangeiro

O Presidente da República inaugurou na terça-feira, em Viana do Castelo, no âmbito das comemorações do 10 de Junho, uma exposição que reúne pela primeira vez obras de artistas plásticos portugueses que vivem e trabalham no estrangeiro.

Denominada "Lá Fora", a mostra reúne mais de uma centena de obras - entre pintura, desenho, fotografia, instalação, escultura e vídeo - que dão a conhecer o trabalho desenvolvido por mais de 40 criadores portugueses residentes em vários países da Europa, América do Norte e América do Sul e "integrados com sucesso" nos circuitos da arte contemporânea. A exposição é comissariada pelo historiador de arte João Pinharanda, e conta, entre outros com Júlio Pomar e Diogo Pimentão (de França), Paula Rego e Bruno Pacheco (Reino Unido), Rui Calçada Bastos e Filipa César (Alemanha), Fernando Lemos (Brasil), Carlos Bunga e Jorge Leal (Espanha), Júlia Ventura (Holanda), Marco Godinho (Luxemburgo), Miguel Rebelo (Canadá) e Gabriel Abrantes e Catarina Leitão (Estados Unidos).

"Mas não é apenas de hoje que emigram artistas portugueses. E é precisamente para ilustrar a historicidade desses movimentos que Rafael Bordalo Pinheiro, Amadeu de Sousa Cardoso, Vieira da Silva e António Dacosta introduzem esta exposição", refere uma nota do Museu da Presidência da República, responsável pela organização da iniciativa.

O certame, segundo os organizadores, apresenta linguagens várias, diversos suportes e técnicas, diferentes gerações, artistas consagrados e novos artistas que "emergem com segurança" na actualidade.

"Artistas com obra desterritorializada e artistas que reflectem e questionam, no seu trabalho, mobilidades e pertenças", sustentam.

Esta exposição constitui um primeiro levantamento da arte portuguesa contemporânea produzida em contexto migratório e poderá abrir, segundo os responsáveis pela iniciativa, "portas a novas recolhas e novas abordagens, capazes de enriquecer este sempre incompleto mapa da presença portuguesa no mundo".

"Lá Fora" vai ficar patente ao público na Praça da Liberdade, num edifício desenhado por Fernando Távora, até 30 de Setembro.

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Precisa de um site Internet?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail: internet@portugalvivo.com
Tel. 06.84.77.42.56

Denis Delbourg apresentou credenciais em Lisboa



O Presidente Cavaco Silva recebeu no passado dia 4 de Junho, as cartas credenciais do Embaixador de França em Portugal, Denis Delbourg. A cerimónia teve lugar no Palácio de Belém.

O novo Embaixador de França em Portugal é Ministro Plenipotenciário de 1ª Classe, Cavaleiro da Ordem Nacional do Mérito, nasceu a 30 de Julho de 1952 e para além do francês e do inglês, também fala português porque foi Cônsul-geral no Rio de Janeiro entre 1996 e 2000. Denis Delbourg era Embaixador de França na Suécia antes de se mudar para Portugal.

Délégation de Cabeceiras de Basto em Val de Saône

De visite en Val de Saône, Joaquim Barreto, Maire de Cabeceiras de Basto accompagné par une délégation d'une dizaine de personnes a été reçu en Mairie par le Maire Jean-Claude Ollivier, le dimanche 8 juin, à partir de 11h30.

Cette délégation a été accompagnée par une jeune artiste de 25 ans Ana Sofia Campeã (accordéoniste) qui s'est produite pour la population neuvilleoise, dans la cour de la Mairie, à partir de 14h30.

Ana Sofia Campeã pratique l'accordéon depuis l'âge de 9 ans. 1ère place au concours national d'accordéon de Lisbonne à 11 ans. Elle participe au 46^{ème} Trophée mondial d'accordéon à l'âge de 13 ans. Elle est surnommée la «reine des festivals d'accordéon» au Portugal mais aussi à l'étranger.

Film de Anna da Palma au Centre Beaubourg

Dans la collection «Mes 20 ans» la chaîne Arte et le Forum des Images, présentent, 10 courts-métrages dont "Lisbon Calling", un film de Anna da Palma avec Chloé Scarpellini, Jacqueline Corado da Silva, Christophe Fonseca et Adriana Rodrigo. La projection aura lieu au Centre Beaubourg le samedi 14 juin, à 20h00.

Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas

Mensagem do Presidente da República às Comunidades



Presidente da República, Cavaco Silva

Nesta cerebração do Dia de Portugal, mas também das Comunidades Portuguesas, quero saudar de forme muito particular todos os Portugueses da diáspora, dirigindo-lhes uma mensagem de estímulo e de reconhecimento. Desde o início do meu mandato tenho tido a preocupação de realçar o mérito dos Portugueses que vivem e trabalham no estrangeiro, o importante papel que desempenham na afirmação de Portugal no mundo, que tive a oportunidade de testemunhar em diversas ocasiões. Foi o que aconteceu, há pouco menos de um ano, quando me deslocuei aos Estados Unidos da América para visitas as comunidades das áreas de Boston, Fall River, New Bedford e Newark ou, mais re-

centemente, quando, no Rio de Janeiro e em Maputo, contactei com Portugueses que vivem e trabalham no Brasil e em Moçambique.

Sabemos que não é de hoje a aventura portuguesa no mundo. Mas, se os Portugueses que partiram da sua pátria têm uma história feita de determinação e de engenho, têm também um presente e terão, certamente, um futuro que importa valorizar. Foi com este objectivo que decidi apoiar a criação do "Prémio Empreendedorismo Inovador na Diáspora Portuguesa", que tive a oportunidade de anunciar no ano passado, durante a minha visita à comunidade portuguesa no Luxemburgo. Este prémio pretende reconhecer cidadãos portugueses que, pela sua capacidade de empreender e de inovar, se tenham distinguido, quer pela sua acção nos seus países de acolhimento, quer pela sua relação com Portugal. Sei que este é apenas um pequeno contributo. Sei como as gerações de Portugueses espalhados por todo o mundo têm sido a expressão do espírito empreendedor português, da capacidade de assumir riscos, do esforço e da ambição de ir mais além. Mas sei, igualmente, que todos somos necessários para mobilizar esse enorme capital social que a diáspora portuguesa representa.

A facilidade de comunicação e a rapidez de transferência de co-

nhecimento, que caracteriza a globalização, configura um novo desafio para Portugal, mas simultaneamente uma nova realidade para a nossa diáspora.

Se no passado muitos partiram sem saber se algum dia teriam a possibilidade de regressar, hoje as distâncias encurtam-se e todos os Portugueses podem estar bem mais próximos uns dos outros e do sou País. Por isso, neste Dia de Portugal e das Comunidades Portuguesas, apeio à mobilização desse imenso capital social e humano, que são os cinco milhões de Portugueses e de luso-descendentes que vivem e trabalham no estrangeiro.

Os recursos e os conhecimentos dos Portugueses no exterior podem contribuir para uma maior afirmação de Portugal no piano internacional, apoiando, por exemplo, a entrada de produtos e de empresas nacionais em novos mercados. Por outro lado, Portugal deve saber atrair e acarinhar os Portugueses que, estando no exterior, pretendem regressar e, desta forma, contribuir com investimentos, formação e experiência para o desenvolvimento económico e social do País. Essa mobilização poderá ser feita com o empenhamento da sociedade civil, devendo ser complementada e consolidada através do desenvolvimento de mecanismos formais - como por exemplo, as câmaras de comércio, as novas redes comerciais,

sem esquecer as instituições tradicionais de origem portuguesa. Mas, sendo este um desígnio nacional, caberá ainda ao Estado português fomentar as relações entre Portugal e as suas comunidades.

Neste Dia de Portugal, não poderia deixar de evocar esse extraordinário génio literário, cujo dia também hoje se celebra, Luís Vaz de Camões. A sua maior obra, "Os Lusíadas", expressão máxima da nossa língua, nunca teria sido escrita se também ele, um dia, não tivesse partido à descoberta de "novos mundos".

Comemorar o Dia de Camões é celebrar a Língua Portuguesa. Também no domínio da valorização da nossa língua e da nossa cultura, o papel fundamental das comunidades portuguesas não pode ser esquecido.

A todos os Portugueses que residem e trabalham no estrangeiro deixo, mais uma vez, uma palavra de apreço e de reconhecimento. Sei que podemos contar convosco. Podem e devem contar com Portugal.

■ Aníbal Cavaco Silva
Presidente da República

Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas

Mensagem do Secretário de Estado das Comunidades



António Braga

A celebração do "Dia de Portugal", pelo simbolismo e peso da história nacional, favorece a reflexão em torno dos principais projectos que cada um ambiciona para si, enquanto cidadão, e para o seu país.

Os portugueses que vivem nos mais diferentes lugares do mundo, onde um dia aí buscaram e projectaram a sua realização de vida, já há muito que deixaram de ser residentes emigrados no sentido tradicional do termo.

O que marca e distingue os portugueses continua a ser, na essência, a inesgotável capacidade de aceitar o outro, facto que lhe granjeia o respeito e a admiração dos demais cidadãos dos respectivos países de acolhimento.

Hoje em dia, a presença regular de lusos ou luso-descendentes em

cargos electivos constitui a normalidade. Outrora os seus antepassados pouco mais esperavam do que encontrar melhores condições de vida, com vista a um eventual ou sempre adiado regresso. Ousaram e conseguiram.

Esta realidade, se não constitui novidade para os portugueses que a experimentam mais de perto, fundamenta a importância de a lembrar e tornar presente enquanto exemplo de cooperação e afirmação bem sucedidos.

Pela inovação caminha igualmente o país. Já não restarão dúvidas sobre a bondade do actual conceito e modalidades de apoio consular aos nacionais cujo trajecto está baseado na proximidade dos recursos tecnológicos que num clique abre as portas e liberta pendências que o comboio da História já deixou para trás há muito tempo.

Vive-se numa época de grande exigência, cujo espírito se reflecte nos vários tipos de relações interpessoais e em planos tão diversos como o familiar, o social, o profissional e sem dúvida o da cidadania.

Tal como outrora, os portugueses continuam a prestigiar Portugal um pouco por toda a parte e têm boa consciência de que crescer e fazer melhor é cada vez menos uma opção e mais uma necessidade. O pressuposto norteador da

acção do Governo, no cumprimento do seu programa, é, justamente, o de corresponder aos legítimos anseios e aspirações das comunidades portuguesas, na ligação ao seu país de origem, à sua cultura, à sua língua.

Os problemas actuais requerem soluções viáveis e convocam os recursos tecnológicos actualmente disponíveis. O mundo mudou muito nos últimos anos e por isso dificilmente se encontrariam respostas mantendo o mesmo olhar do passado, mesmo que nessa nostalgia conviva muito do que é a história de vida de todos ou de cada um.

As pessoas buscam na relação com o seu país não apenas as suas origens mas igualmente a afirmação cívica de direitos que uma administração pública moderna deve consumir de forma expedita e qualificada. Nesta vertente, o investimento será permanente, mantendo o serviço em constante progressão nas modalidades de atendimento e apoio consulares de forma a evitar recaídas na sua desactualização.

As novas gerações de portugueses que por esse mundo fora residem, revivem esse espírito pioneiro e demonstram-no ao afirmar-se nos mais variados domínios: artístico, cultural, desportivo, empresarial, humanístico, político, investigação e em tantos outros.

O actual Governo, ao combater o medo da inovação, através de políticas reformistas, designadamente junto das estruturas ao serviço das comunidades, mais não fez do que inscrever a sua acção no espírito de ousadia tão característico desses compatriotas.

Mas há, igualmente, uma nova cooperação e alargamento do raio de acção de instituições comunitárias. Ganham-se mais energias pela fusão de associações, surgem movimentos académicos na Internet e sente-se o dinamismo de empresários que assinalam também a sua crescente ligação entre si e a Portugal.

Tudo isso faz crescer a expectativa sobre o momento de modernização do movimento associativo cuja viragem permita entusiasmar e apelar aos jovens, às gerações futuras, por um maior envolvimento nos seus projectos.

O desafio consiste em consolidar as reformas já conseguidas e alargar o seu espírito para novos objectivos, tendo no horizonte a realidade de um mundo cada vez mais pequeno e complexo. Mas ousar o caminho da inovação será honrar a história da diáspora portuguesa cuja saga se constrói, cada dia, de risco.

■ António Braga
Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas

Contente com o resultado da reestruturação consular

Luís Amado visitou o Consulado de Portugal em Paris

O Ministro dos Negócios Estrangeiros Luís Amado visitou na terça-feira da semana passada as instalações do Consulado de Portugal em Paris, em companhia do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, António Braga.

Os Consulados de Portugal devem ter as condições existentes nas lojas do cidadão para estarem ao "serviço dos emigrantes", defendeu Luís Amado. "Com os meios informáticos que hoje temos à nossa disposição, é nosso objectivo fazer com que os nossos Consulados sejam 'lojas do cidadão', ao serviço dos emigrantes, da comunidade portuguesa que trabalha e vive no exterior", disse Luís Amado.

O Ministro dos Negócios Estrangeiros falava no final da visita trabalho ao mega-Consulado de Portugal em Paris, a funcionar desde 1 de Abril e a servir os utentes de Versailles, Nogent, Tours e Orléans, que viram os seus Consulados de carreira serem encerrados no início do ano, no âmbito da reestruturação consular, apesar dos protestos da comunidade portuguesa.

Segunda-feira, o Secretário de Esta-



■ O Ministro dos Negócios Estrangeiros Luís Amado no Consulado Geral de Portugal em Paris.

do António Braga já tinha inaugurado os Consulados honorários de Tours e Orléans, criados também no âmbito da reestruturação consular. "Hoje, há um elevado grau de satisfação na forma como este Consulado funciona e como responde às necessidades dos utentes", disse Luís Amado, admitindo, no entanto, que "ainda se pode melhorar ao longo dos próximos meses".

Sobre a contestação que envolveu

a criação do mega-Consulado, que envolveu o encerramento de vários Consulados na região da grande Paris, Luís Amado disse que "as reformas fazem-se sempre com contestação", mas frisou que permitiram garantir uma "melhor qualidade dos serviços prestados aos utentes".

Luís Amado disse ainda que a política de abertura de Consulados honorários "vai continuar a ser seguida", tendo António Braga referido

que estão a ser estudadas "algumas propostas para criar outro Consulado honorários" em França.

Os Consulados honorários inaugurados na semana passada por António Braga em Tours e Orléans estão autorizados a praticar actos consulares, nomeadamente de registo civil e notariado.

De acordo com a legislação portuguesa, os Consulados honorários têm como principal função representar Portugal nos países onde estão instalados e os Cônsules honorários, não considerados funcionários públicos, são nomeados pelo Governo português e podem ou não ter nacionalidade portuguesa. Sobre a reforma consular em França, o Secretário de Estado das comunidades considerou que "tinha por objectivo servir melhor os portugueses e está a conseguir". "O resultado traduz-se em alguns dados objectivos: o tempo de espera no Consulado de Paris diminuiu para 15 minutos, não há filas, atendemos mais de quatrocentas pessoas por dia, e num edifício completamente renovado", sublinhou António Braga.

Lyon: José da Rocha cria Comissão de apoio ao CCP



■ Reunião da Comissão de apoio ao Conselheiro, em Lyon

Uma reunião do Conselho das Comunidades pelas regiões de Lyon, St.Etienne e Clermont-Ferrand, teve lugar na sexta-feira da semana passada. José da Rocha e a sua suplente Ana Lima, reuniram à sua volta membros da Comunidade para assim formarem uma Comissão de trabalho para elaborar planos de trabalho e se fixar objectivos para o seu mandato dos próximos quatro anos.

Estavam presentes Rosa Queiroz, Lina Araújo, Norberto Guerreiro, Filipe Araújo, Oliveira Costa, Lima, Ana Lima, Jorge Campos e Luís Carreira. São estes os membros da Comissão de apoio a José da Rocha, Conselheiro das Comunidades Portuguesas para as regiões acima citadas.

O Governo ainda não validou estas eleições por ter havido reclamações.

Esta Comissão tem vários objectivos, entre eles o de ir ao encontro da Comunidade dando o máximo de informação e recolhendo disfuncionamentos sociais entre ou-

tros. Está em projecto a criação de um "blog" onde as informações vão circular e assim haver o mais possível de informação e de acções futuras.

Dentro em breve serão também nomeados pelo Governo os Conselheiros apresentados pelo Embaixador e outras identidades.

"O papel do Conselheiro é consultivo, mas para mim será também um papel informativo. Esta Comissão, com os seus trabalhos, vai ajudar-me a levar ao Governo o maior número de informações para assim se obterem resultados em benefício da Comunidade" declarou ao LusoJornal José da Rocha.

Nesta reunião foi também nomeado Luís Carreira como Coordenador da região junto do CCPF e representante do ILCP em Lyon.

■ Jorge Campos

Prémios Talento para Costa Camelo e Helena Carreira

Doze portugueses emigrantes foram distinguidos domingo em Lisboa com os prémios "Talentos", atribuídos em diversas áreas pelo Governo.

O prémio "Talentos" de "Artes Visuais" foi para Raúl Costa Camelo, residente em França, pelo conjunto da sua obra de pintura, amplamente divulgada em todo o Mundo.

Costa Camelo nasceu na Covilhã em 1924, frequentou a Faculdade de Letras de Lisboa e a Academia Real das Belas Artes de Antuérpia. É Cavaleiro da Ordem das Artes e das Letras e Membro da Ordem do Infante D. Henrique.

Os críticos definiram o estilo da obra de Costa Camelo como Modernidade Intemporal. As suas principais tendências nas suas infinitas variações, encaminham-se para uma ausência de imagem real que se poderia designar como radicalmente abstracta, mas por intermédio da sua maneira de ver, ou levado por uma sensibilização muito pessoal face à Natureza, Costa Camelo não conhece limites e as suas obras levantam problemas de interpretação do que não é interpretável. É assim, uma pesquisa profunda da cor aplicada na tela com a força de quem quer deixar o traço do pincel, marcado no tempo dos tempos.

Costa Camelo é um dos maiores pintores contemporâneos portugueses, tendo dedicado toda a sua vida a esta Arte e é também um dos mais discretos e mais secretos dos artistas que fixaram residência em Paris, há mais de 50 anos.

As telas de Costa Camelo não cessam de circular pelo mundo e com exposições permanentes em Portugal e França.

Por seu lado, Helena Carreira, especialista em linguística portuguesa,

recebeu o prémio das mãos da escritora Lídia Jorge. «Tudo começou após um encontro com a Conselheira Cultural da Embaixada, Fátima Ramos, à saída de uma sessão com Lobo Antunes. Ela propôs-me enviar o meu curriculum vitae afin de me candidatar aos Prémios Talentos 2007», começa por apontar. Maria Helena Carreira declarou ao LusoJornal estar muito honrada, congratulando-se por o Governo português homenagear os talentos portugueses no estrangeiro em diferentes domínios. "O Prémio sensibilizou-me imenso, pensei de imediato nos meus colegas, nos alunos e em todos os que trabalham no ensino português sobretudo na situação difícil que estamos a atravessar em França. Este Prémio é não só um reconhecimento para mim mas para os outros também".

Maria Helena Araújo Carreira, 59 anos, tirou um curso de Filologia Romana na Faculdade de Letras em Lisboa, a sua tese sensibilizou-a para prosseguir a investigação e em 1973 pede uma bolsa de estudo ao Governo Francês. «Depois continuei enquanto Leitora do ICALP, obtive alguns diplomas franceses e pude finalmente concorrer para professora catedrática e continuei o meu percurso na Universidade de Paris VIII, onde sou Responsável pelo "Departamento de Estudos dos Países de Língua Portuguesa".

Criado pelo governo em 2007 para distinguir portugueses e luso-descendentes no estrangeiro, a segunda edição dos prémios "Talentos" serve para mostrar que estes portugueses, disse o Secretário de Estado das Comunidades, António Braga, "fazem falta a Portugal".

■ CT e MFP

Dîner du Cap Vert Business Club

Le Cap Vert Business Club (CVBC) organise, le samedi 14 juin, à 19h30, au Restaurant capverdien Arc en ciel à Epinay-sur-Seine de Dany Afonso et son équipe, un dîner «pour discuter de différents sujets». Cette rencontre a 3 objectifs:

«Avoir le plaisir de nous retrouver tous pour partager un moment de morabeza et vous donner des nouvelles du CVBC, décider ensemble d'une nouvelle semaine du Cap Vert à Paris et faire part de nombreuses initiatives financières mises en place par la coopération française pour aider les immigrés capverdiens à réaliser des projets au Cap Vert» explique Elisabete Moreno, Présidente du CVBC.

Exposição de Le Corbusier em Lisboa

Exposição de Le Corbusier no Museu-Coleção Berardo, assim como uma série de conferências sobre a sua obra, decorrerão até 18 de Agosto, em Lisboa.

O Arquitecto francês Charles-Édouard Jeanneret-Gris, conhecido sob o pseudónimo de Le Corbusier nasceu em 1887 e faleceu em 1965. Foi um arquitecto, urbanista, decorador, pintor e homem de letras e um dos principais representantes do chamado "Movimento Moderno" e o criador que marcou de maneira indestrutível o séc. XX.

É o retrato de Le Corbusier que está impresso na nota de 10 francos da Suíça.

■ Maria Fernanda Pinto

Paulo Branco no Fórum "Vive la Culture"

O produtor de cinema Paulo Branco foi convidado para fazer parte do plantel que vai estar presente no Fórum «Vive la culture», organizado pelo jornal «Libération», que terá lugar no prestigiado Teatro Nanterre-Amandiers, em Nanterre, nos próximos dias 13, 14 e 15 de Junho. Neste Fórum estarão presentes os grandes nomes da cultura francesa como os filósofos Philippe Sollers, Bernard Henry-Lévy ou Guy Sorman; os grandes encenadores de Teatro como Peter Sellars, Jérôme Deschamps, Claude Regy ou Stanislas Nordey; personalidades do Governo e grandes Instituições como Christine Albanel - Ministra da Cultura; Jean-Jacques Aillagon - Presidente da Fundação Pinault; Xavier Darcos - Ministro da Educação e Henri Guaino - Conselheiro de Sarkozy; directores de cadeias de Televisão e Rádios como Patrice Duhamel - Presidente da France 2, Jérôme Clément - Presidente da Arte France e David Kessler - Presidente da France Culture, e ainda grandes jornalistas como Jean Daniel - Fundador do Nouvelle Observateur, Laurent Joffrin, Jean-François Khan, entre muitos outros.

Paulo Branco terá a sua intervenção no dia 13 de Junho sob o tema «Há por aí um produtor na sala?»

Les pyrotechniciens portugais peignent le ciel de Chantilly

La France organise la plus importante biennale d'art pyrotechnique au monde sur trois jours, et la plus originale à bien des égards. À l'initiative du Conseil Général de l'Oise et organisée par le Comité Départemental du Tourisme de l'Oise, la XVI^e édition des Nuits de Feu réunira du 12 au 14 juin, au Parc du château de Chantilly, sur un domaine que plus de cinq siècles d'histoire, onze créateurs artificiers parmi les plus innovants de la planète. Entre eux figure Macedo's Pirotécnia.

Carlos Alves et Fernando Macedo, de Macedo's Pirotécnia, présenteront son spectacle le samedi 14 juin.

"Macedo's Pirotécnia" est un nom avec 70 ans d'histoire dans la pyrotechnie portugaise. L'activité pyrotechnique de la famille a commencé en 1934 avec Joaquim da Silva Macedo. Ce maître-artificier a transmis toutes ses connaissances techniques et ses méthodes à son fils et ses petits-enfants. Ces derniers ont défini la structure gestionnaire actuelle, adaptée aux temps modernes et aux conditions réelles du marché national et international de pyrotechnie.

«Le concepteur de la famille Macedo propose un projet sur la peinture, qui bien que très classique, est très intéressant par son côté pragmatique et surtout par la cohésion simple et à la fois efficace entre la musique et les effets qu'il propose. Ses origines culturelles et le fait qu'il soit en possession de la fabrication du matériel qu'il utilise devraient nous promettre un spectacle très marqué avec des produits tout a fait spécifiques qui ajouteront un plus pictural et artistique indéniable. Enfin ce concepteur est un habitué des très grands spectacles et il maîtrise par conséquent très bien la technologie de pointe nécessaire au site difficile de Chantilly».

Lille: Conférence sur la musique portugaise

Le Centre José Saramago - Centre de Langue Portugaise de l'Institut Camões à l'université l'Université Lille 3 - organise le lundi 16 juin, à 18h00, une Conférence Récital sur «La Musique Portugaise au XX^e siècle: Une conscience de la modernité» donnée par Bruno Belthoise, pianiste, en hommage à Solange Parvaux.

La Conférence aura lieu à l'Auditorium du Palais des Beaux-Arts (Place de la République, à Lille), organisée avec la collaboration du Consulat du Portugal à Lille, de la Mairie de Lille, du Centre Culturel Calouste Gulbenkian de Paris et de l'Association Pour les Echanges avec les Pays Lusophones (APEPL).

Seront interprétées les oeuvres de Francisco de Lacerda (1869-1934), Luiz Costa (1879-1960), Armando José Fernandes (1906-1983) et Fernando Lopes-Graça (1906-1994).

Ecrire pour ne pas oublier

Angoulême: Manuel da Silva présente son 3^{ème} roman

L'écrivain Manuel da Silva a présenté vendredi dernier, à Angoulême, la ville où il habite, son troisième livre «Ils ont brûlé ma terre», devant Martine Pinville, Députée de la Charente et Frédéric Sardin, Conseiller Général et Maire-Adjoint d'Angoulême, ainsi que d'une centaine de personnes. Il parle dans ce livre des incendies au Portugal en 2005, des pompiers, de la population qui souffre, des pyromanes, la désertification des villages de montagne, les responsabilités des industriels du bois des hommes politiques et de chacun d'entre nous.

A la veille du lancement de ce livre nous nous sommes entretenus avec l'auteur et avons recueilli les opinions de plusieurs critiques et lecteurs, ce qui nous a amené à une conclusion unanime: Manuel da Silva possède le caractère d'un vrai européen qui garde dans son âme les traces de racines profondes (qui, par hasard, sont portugaises) desquelles il n'a pas honte, comme cela arrive souvent à d'autres (allez savoir pourquoi!), ces racines qui font partie intégrante du concept de l'idée que chaque individu a de



Manuel da Silva entre Martine Pinville et Frédéric Sardin

soi-même.

Manuel da Silva a écrit en 2002 un premier roman «O Gaiteiro», biographie romancée des aventures de deux clandestins partis précipitamment de leur pays, récit de l'histoire de l'immigration de son père, venu du Portugal en 1938, tout juste avant le début de la seconde guerre mondiale et qui a fait partie de la Résistance

Française.

Une fois cette facette de sa vie résolue, Manuel da Silva trouve sa place dans le contexte du français né en France, de parents portugais. La vie continue, il grandit en plénitude, étudie, travaille, vit et conserve toujours cette envie de mieux connaître une terre dont il sent qu'une infime partie est à lui.

Son deuxième livre «Hôtel Burguete» en 2005, dit son amour pour l'écrit et déjà l'envie du récit.

Avec «Ils ont brûlé ma terre», il revient sur des faits qui l'ont impressionné dans un séjour au Portugal en 2005, année où ce pays brûlait du nord au sud. Manuel da Silva nous dit qu'il n'a pas voulu faire un roman à sensations. Il veut qu'il apporte aux gens un sujet de réflexion. Il ne juge personne. Il se limite au travers d'un récit qui mêle humour et tragédie, à exposer l'ensemble des causes liées directement aux départs de feux, qu'ils soient accidentels ou criminels.

«L'été, notre terre est fragile», c'est le message de l'auteur, «il faut veiller sur elle comme sur un jeune enfant,... quelles que soient les mesures prises, elles ne seront efficaces qu'avec une prise de conscience de chacun d'entre nous».

■ Maria Fernanda Pinto

Bispo da Guarda fala para a comunidade portuguesa

Celebração da Missa da Acção de Graças de Notre-Dame

O Bispo da Guarda D. Manuel Felício no conjunto das celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades deslocou-se a Paris para celebrar na segunda-feira passada, às 18h30, a Missa de Acção de Graças na Catedral de Notre Dame de Paris.

Para um vasto público, o Bispo da Guarda iniciou o seu sermão agradecendo às autoridades presentes e todos aqueles que assistiram à missa na «língua de Camões, no símbolo do cristianismo francês e europeu».

No seu discurso, o Bispo proclamou a vocação universalista do povo português, e a sua capacidade de se inserir noutras culturas, nomeadamente no seio da sociedade francesa. Falando no caso particular da França expôs «O povo português soube adaptar-se às exigências do povo que o acolheu, mas os portugueses também deram mostras do seu árduo trabalho integrando-se no mundo profissional, escolar e até universitário». O Bispo terminou o sermão exaltado as boas relações entre Portugal e França, e a importância da valorização da mobilidade das pessoas, mas também a importância do planeamento no acolhimento dos emigrantes «que é um direito dos que emigram e um dever das nações». Ao LusoJornal explicou o Bispo a importância do «diálogo entre culturas, do qual depende o futuro e o verdadeiro desenvolvimento da Europa e do mundo. Acredito fortemente neste diálogo e considero que os portugueses têm um contributo importante neste diálogo intercultural. A Europa tem de se reencontrar a si



O Bispo da Guarda D. Manuel Felício

mesmo, pois o projecto «Europa» é ainda um projecto bastante indefinido, independentemente de todos os países terem aprovado ou não o Tratado de Lisboa.» Questionado sobre Missa de Acção de Graças na Catedral de Notre Dame de Paris, exprime que este é o local de «sintoma da comunhão com o mundo de identidade cristã que remonta ao sécu-

lo V, altura em que o povo gaulês se fez povo cristão. Por outro lado a França é um país que marca a centralidade da Europa, e ela tem um contributo a dar incomensurável no equilíbrio da Europa e no desenvolvimento equilibrado da fé nas pessoas, nesta tendência de secularidade. Temos aqui na Notre Dame um «tempero» importante dos valores da fé, do sobre-

natural, do ser o humano com Deus.»

O Bispo da Guarda D. Manuel Felício quis deixar uma mensagem a todos os cristãos «relevo o contributo dos cristãos para o equilíbrio da sociedade. Nunca a sociedade actual precisou tanto dos valores do Evangelho e de Deus como hoje, embora às vezes pareça que não, sobretudo quando há certas atitudes de 'virar as costas', mas isso significa e explico com um provérbio 'quem desdenha quer comprar' e eu estou convencido que a nossa cultura ao desdenhar valores superiores mostra o contrário, ou seja precisa deles, e nós cristãos temos de cultivar uma atitude colaborante, dialogante, com novas sensibilidades aos problemas da actualidade para podermos oferecer o presente da Fé e do Evangelho a esta sociedade contemporânea que precisa mais do que nunca destes valores suplementares»

O Embaixador António Monteiro presente na missa declarou ao LusoJornal que esta é uma das maneiras da comunidade portuguesa se juntar num local simbólico como é a Catedral de Notre Dame de Paris. «A comunidade católica portuguesa aprecia esta tradição, pois já é tradição que se realize por ocasião da Festa Nacional, uma missa na Catedral de Notre Dame. Com esta comemoração é a comunidade católica portuguesa que está a ser homenageada, mas também todos os portugueses» finaliza o Embaixador.

■ Mónica Fins

Opinião: O caso do ensino da língua portuguesa Discriminação na Universidade de Estrasburgo

A associação interuniversitária Chama, uma Associação de Estudantes Lusófonos de Estrasburgo viu o dia em Julho de 2005. Frequentemente organizámos actividades e eventos culturais em torno da língua e cultura portuguesa em sintonia com os demais países lusófonos. As nossas actividades destinam-se principalmente aos estudantes de Estrasburgo.

Actualmente, e apesar de um interesse cada vez mais crescente por parte dos estudantes das três universidades de Estrasburgo para as nossas actividades e para a descoberta da língua portuguesa:

- O Departamento de estudos ibéricos e latino-americanos da Universidade Marc Bloch, que está encarregado da promoção do ensino do português, oferece aos estudantes uma simples iniciação ao português e um Diploma Universitário do português que não é reconhecido no mercado do trabalho.

- A Unidade de Formação e Pesquisas (UFR) de Línguas dessa mesma universidade, lamentavelmente não propõe aos estudantes nenhuma licenciatura de português contentando-se em incluir o português na sua Licenciatura «Línguas e Interculturalidades Mediterrânica» e da mesma forma, o português não existe como língua de especialidade para quem desejar uma formação mais profissionalizante em LEA.

- A UFR de Línguas e Ciências Humanas Aplicadas não tem nenhuma Licenciatura onde os estudantes teriam a possibilidade de escolher o Português como língua de especialidade no domínio das Línguas Estrangeiras Aplicadas que lhes permitiria uma formação de excelência para o mundo das indústrias da língua nesta sociedade actual da globalização.

[...] Um número cada vez mais crescente de alunos motivados para aprender ou simplesmente poder continuar a estudar o português, recebem uma notificação de recusa para a inscrição nas aulas de iniciação ao português por não haver vagas. Deste modo, os estudantes são obrigados face a este triste cenário a escol-

her outras opções para as quais não nutrem interesse algum ou decidem no pior dos casos mudar de Universidade.

Agora, perguntamos nós, quando a Universidade Marc Bloch junto com a futura Universidade de Estrasburgo terá alguma sensibilização para abrir um curso de português de formação completa para os especialistas e também não especialistas de português?

Na Universidade Marc Bloch, já existe Licenciaturas para o árabe, hebraico, iraniano, russo, turco..., mas também Licenciaturas em Línguas Estrangeiras Aplicadas tendo o italiano, japonês, grego e holandês como língua de especialidade. Será que a língua portuguesa não merece também adquirir o estatuto de língua de especialidade?

A Universidade Marc Bloch nunca reivindicou junto do Ministério da Educação a necessidade em ter no seu corpo docente um 'Maître de Conférences' para garantir aos estudantes uma formação completa do curso de português e a sobrevivência da língua de Camões. É importante relembrar que, esta Universidade só tem um leitor de português e todos os anos entra em negociações para conseguir um segundo leitor do Instituto Camões.

Em cada ano lectivo, os grupos de iniciação ao português estão saturadíssimos, mas continuamos com o pior efectivo de professores para o ensino do português. Será que algum dia a Universidade Marc Bloch junto com a futura Universidade de Estrasburgo estarão disponíveis para solucionar este problema que se arrasta há anos? Será que os apaixonados da língua portuguesa terão de chegar ao extremo e abandonar a capital europeia para gozar de uma formação completa ou pelo menos suficiente em português?

Quanto tempo ainda vai perdurar esta situação inverosímil de discriminação para com a língua de Camões?

■ Sérgio de Deus
Presidente de Chama

Festa da música em Cergy Pontoise



■ Isabel Angelino com Mário de Sousa

A «Union Culturelle Portugaise» de Cergy-Pontoise, organizou no passado dia 7 de Junho, perante umas largas centenas de pessoas, mais uma Festa da Música, na linha directa das tradicionais festas à portuguesa, isto é, exactamente como as que se realizam em Portugal, com o mesmo tipo de artistas, com gente bem disposta e muitos decibéis.

A apresentação deste evento foi feita pela jornalista Isabel Angelino da RTP, vinda expressamente de Portugal.

O elenco que desfilou no Hall de Saint-Martin em Cergy Pontoise, era constituído por Luís Manuel, Nel Monteiro (que não precisam de apresentações), Céline, Patrícia Cruz (excelen-

tes vozes e escolha de tema), Luís Jorge (disco de prata em Portugal), e que veio da Suíça para participar neste Festival, Maria Lisboa, Micaela, Sara Celi (voz potente, cheia de ritmo e harmonia), que já participou no Festival da Canção, em 1991 e que animou a festa à boa maneira brasileira, e também Nucha, natural de Águeda, que começou a cantar aos 13 anos, participou em vários Festivais, da Figueira da Foz à Turquia, tendo vencido em 1990 o Festival RTP da Canção.

O super activo Presidente da Associação, Mário de Sousa, estava visivelmente contente.

■ Maria Fernanda Pinto

Soluções Residentes no Estrangeiro



Nestas férias as suas poupanças vão ficar com boas cores.

Agora que já só pensa nas suas férias em Portugal, o Santander Totta pensou numa forma de dar boas cores às suas poupanças.

Visite-nos até 26 de Junho e subscreva o Depósito a Prazo "O Meu Banco Plus II": um Depósito a Prazo em Euros, para novas poupanças, até ao máximo de 500.000€ e com o mínimo de 20.000€, vencimento a 16 de Janeiro de 2009 e uma rentabilidade até 5,5%* (TANB). E quando chegar a Portugal, visite o seu balcão Santander Totta e informe-se! Ganhe boas cores nas suas férias!

 **Santander Totta**
O VALOR DAS IDEIAS

www.santandertotta.pt

O BANCO INTERNACIONAL COM MAIS BALCÕES NO MUNDO

*TANB de até 5,5%, a fixar caso a caso por acordo com o Cliente, com juros contados a partir da data de constituição. Depósito a Prazo com data de vencimento fixa - 16 de Janeiro de 2009 - sendo o prazo da aplicação o número de dias entre a data de constituição e a data de vencimento, com montante mínimo de constituição de 20.000€ e máximo de 500.000€, não sendo permitidos reforços. O pagamento de juros ocorre na data de vencimento - 16 de Janeiro de 2009 - sendo creditados na conta de Depósitos à Ordem. A mobilização antecipada total ou parcial do saldo é permitida com penalização de 180 dias de juros. Ocorrido o vencimento deste depósito, e se nada for ordenado em contrário, o montante aplicado será renovado para um Depósito a Prazo a 6 meses com taxa indexada à Euribor a 6 meses deduzida de um spread de 0,51%. Findo este período, e se nada for ordenado em contrário, o montante será aplicado num Depósito a Prazo a 6 meses com taxa indexada à Euribor a 6 Meses deduzida de um spread de 0,95%. Após este período, e se nada for ordenado em contrário, o montante será aplicado num Depósito a Prazo a 6 meses que se renova por períodos iguais e sucessivos, sendo-lhe aplicada a taxa e demais condições que, no momento de cada renovação, vigorarem para esses depósitos, e forem aplicadas à generalidade dos Clientes. O período de comercialização decorre entre 2 e 30 de Junho.

Governo apoia traduções de autores lusófonos

A Direcção-Geral do Livro e das Bibliotecas (DGLB) anunciou na semana passada que apoia em 150.000 euros a tradução de 77 obras de autores nacionais e lusófonos que serão publicadas este ano.

As candidaturas a apoio financeiro foram apresentadas pelas editoras estrangeiras à DGLB até 10 de Março, e entre os autores a traduzir encontram-se José Saramago, José Eduardo Agualusa, Miguel Sousa Tavares ou António Lobo Antunes.

Graças a este apoio, José Eduardo Agualusa e Lídia Jorge vão ver obras suas publicadas em França. Outros autores cuja tradução das obras foi também apoiada são, entre outros, José Luís Peixoto, Rui Zink, Agustina Bessa-Luís, Dulce Maria Cardoso, João Aguiar, Francisco José Viegas e Almeida Faria.

Calligraphies de Eduardo Galhós



Eduardo Galhós expose ses calligraphies 2006-2007 "Envies... d'encre..." du 17 au 28 juin, à la Librairie Apsara (44 rue Daguerre, à Paris IV), du lundi au samedi de 14h00 à 20h00. Le vernissage aura lieu le jeudi 19 juin, de 18h00 à 21h00.

"Pessoa l'intranquille" à la Gulbenkian

Le Centre Culturel Calouste Gulbenkian de Paris lance le livre "Pessoa l'intranquille" des éditions Lusophone, en présence de Françoise Laye, Eduardo Lourenço et Patrick Quillier, le lundi 16 juin à 18h00 au Centre Culturel Calouste Gulbenkian (51 avenue d'Iéna à Paris XVI).

Graciete Besse fera une introduction sur les auteurs de ces essais sur Fernando Pessoa.

Jantar de fim de ano lectivo

O Sindicato dos Professores nas Comunidades Lusíadas (SPCL) vai realizar um jantar de fim de ano lectivo no próximo dia 28 de Junho, a partir das 20h30, no Restaurante Chez Clément, em Paris. O jantar é aberto a todos os professores, seus familiares e amigos.

Canta qualquer estilo, em português ou francês Celine Pereira: música é um desafio

Celine Pereira, 18 anos, estudante e cantora, residente em Villeurbanne, perto de Lyon.

Aceita qualquer desafio musical. Canta qualquer estilo e em diferentes línguas... Iniciou-se na música há sete anos e começou logo a ser convidada para animar festas. Agora, só sente a necessidade de mais apoio, para poder prosperar...

Tens aulas de canto ou música?

Canto desde os 11 anos. A minha voz foi melhorando graças ao treino, mas nunca tive aulas de canto. Canto o fado, mas também variedades francesas, música espanhola, um pouco de tudo...

A maior parte das vezes, canto para a família, mas também sou convidada pelas associações e colectividades portuguesas. Faço concertos de fado, mas também canto em casamentos e aniversários.

Já gravaste um CD?

Gravei um CD há três anos com o Michel Costa, que é o produtor das minhas canções. Um CD com músicas portuguesas e francesas.

As vendas correram bem?

Para já ainda não, porque só fiz um espectáculo de apresentação e não pude cantar todas as músicas, mas, este ano, vou dar um concerto no Verão e tenho confiança de que, aí, vou conseguir chamar a atenção e ter mais gente interessada. Ainda não sei onde é



■ Celine, cantora em Lyon

que vai ser esse espectáculo mas já tenho vários locais possíveis para o dar.

Ganhas dinheiro com a música?

Alguns, mas pouco. Para mim, a música é uma paixão, adoro cantar. Vou tentar a minha sorte em concursos, penso candidatar-me à Star Academy ou à Nouvelle Star. Já mandei a minha candidatura à Nouvelle Star, mas a fila era tão grande que, porque estava sozinha, acabei por dar meia volta... Não tinha ninguém para me guardar o lugar enquanto ia buscar algo para comer e beber, o que fez com que me fosse impossível

aguentar a espera. E também sou um bocado ansiosa, não gosto de apanhar secas. Se tivesse alguém comigo tinha ficado, mas sozinha, não consegui...

O teu público é só o português?

Não. Tenho também muitos franceses mas é verdade que canto mais em festas portuguesas. Para o público francês, são mais as festas na escola ou no fim de ano e em aniversários.

Como fazes para conciliar a música com a escola?

Para já não é difícil porque não dou ainda muitos concertos e,

portanto, tudo corre bem.

O que é que queres ser quando "fores grande"?

Gostava de trabalhar em gestão, contabilidade e também na música, que é no fundo uma paixão, mas não acho que seja disso que vou viver... Vai ser algo que vou fazer por prazer, tendo por outro lado uma profissão segura que me dará o que preciso para viver.

Mas gostavas de trabalhar apenas na música?

Só na música não, porque se não estudo e a música depois não dá, fico sem nada! Mas depois de tirar o curso e se tiver um trabalho, se houver uma oportunidade para fazer algo na música é claro que não vou dizer que não. Só tento não criar demasiadas expectativas para depois não ter uma grande desilusão.

A verdade é que, quando canto, sinto uma enorme liberdade, o stress desaparece, é maravilhoso.

E Portugal. Já pensaste em dar lá um concerto?

Ainda não, mas durante o Verão quando vou passar férias, canto nos karaoke e também em festas na zona de Viana do Castelo, na Areosa. Gostava de cantar mais, é uma coisa de que gosto muito.

O que é preciso para isso?

Para cantar mais precisava que as pessoas me apoiassem.

■ Eva Pereira

Après quelques problèmes de santé qui l'ont éloigné des scènes

David Alexandre revient avec «Confidências»

Pour fêter ses 20 ans de carrière, le chanteur David Alexandre vient de sortir un tout nouvel album intitulé «Confidências» qu'il présentera en concert privé acoustique le 21 juin prochain.

David Alexandre est né le 25 avril 1968 au Kremlin Bicêtre en région parisienne. A 10 ans, il apprend la musique et commence à jouer de l'accordéon. Plus tard, comme professionnel, il continuera à prendre des cours de chant et développera en parallèle un projet d'animation musicale, apprenant la musique à des enfants de 6 à 8 ans.

Artiste de variétés depuis 1988, il est auteur compositeur et interprète. Il divulgue ses chansons à tous les portugais et à tous ses fans dispersés aux quatre coins du monde. Il a également écrit et produit des chansons pour de jeunes artistes.

En 1988, alors qu'il débute, il fait la première partie de grands noms de la chanson portugaise tels que Marco Paulo, Tony Carreira et José Cid et sort son premier 45 tours intitulé «Um português em França» dédié à tous les portugais de France. «Ma toute première scène s'est passée à Bobino en première partie de Roberto Leal. Et le premier producteur que j'ai eu, qui a cru en moi et a produit mon premier album intitulé «Apaixonado» a été José Cid que j'apprécie beaucoup» déclare David Alexandre au LusoJornal.

«Ce disque a été l'un des plus vendus



■ David Alexandre está de regresso à canção

au Portugal en 1991 et c'est notamment le titre «Sábado à noite» qui m'a fait connaître le succès». Puis en 1992 arrive son 2ème album intitulé «Simplemente» qui a reçu plusieurs trophées dont celui de l'Academia de Música Portuguesa. Les tubes s'enchaînent et en 1995 il nous sert l'album «É Sempre Festa». Sa passion pour Amália Rodrigues et le fado le conduisent à choisir la langue de ses origines, le portugais. Tout en douceur ou aux sons du latino pop, ses chansons parlent d'amour, parle de lui, de ses sentiments et révèle un peu de la «Saudade» caractéristique de tous

les portugais.

Auteur compositeur, il a également participé à tous les arrangements musicaux de ses chansons en collaboration avec son réalisateur artistique de l'époque: Frédéric Helbert, également Directeur artistique de Patricia Kaas et Hélène Ségara. Des problèmes de santé l'éloignèrent quelques temps de scène. Il nous revient aujourd'hui en compagnie d'Eric Traissart son nouveau réalisateur artistique avec un tout nouvel album intitulé «Confidências» à l'occasion de ses 20 ans de carrière. Dans cet album, l'auteur y met son

cœur à nu et nous fait ses confidences. Il y interprète aussi 2 titres en français et un en espagnol et notamment la chanson «A Distância» de Roberto Carlos.

Depuis le début de sa carrière, son manager Jean Marta l'a toujours accompagné malgré les hauts et les bas. David Alexandre est maintenant prêt à renouer avec son public. Il souhaiterait également créer des liens avec le milieu associatif et examinera toutes les propositions de spectacles faites par les associations.

Toujours amoureux du fado, bien qu'il n'en chante pas, l'artiste a déjà en projet pour 2010 un spectacle musical et un album sur Lisbonne.

David Alexandre, sera en tournée le 5 juillet à Barcelone et du 19 au 27 juillet dans le sud de la France. Au mois d'août il arpentera les routes du Nord au Sud du Portugal et se produira notamment le 5 août à Portimão, puis à Olhão et à Reguengos de Monsaraz.

Son album «Confidências» ainsi que toute sa discographie est déjà disponible dans les bacs à la Fnac et chez Virgin.

■ Eunice Martins

Jean Marta (manager)
jean.marta@orange.fr
davidalexandremusica@hotmail.com
www.davidalexandre.com

PORTUGAL É UM PAÍS DE SÓCIOS.

PEDE O TEU CARTÃO EM SOCIODASELECCAO.PT
É GRÁTIS



Em Portugal há sócios para todos os gostos, sócios de tudo e sócios para tudo. E agora também há sócios da Selecção. Sócios que têm vantagens exclusivas. Basta abrir uma conta no BES ou subscrever um produto da "Oferta Selecção" para ganhar de imediato um kit com um cachecol, uma bandeira nacional e uma t-shirt "Selecção 2008 by Ronaldo". Para mais informações liga +351 21 017 40 69.

VISA
Participador da Selecção Nacional



FEDERAÇÃO
PORTUGUESA
DE FUTEBOL



**BANCO
ESPIRITO
SANTO**

Agenda**Du 13 au 15 juin**

L'association Arc en Ciel La Source organise un voyage en Hollande en car de tourisme du vendredi 13 au dimanche 15 juin. Contact: Laura Martins. Tél: 01.46.80.75.10 ou 06.68.88.90.20.

Le samedi 14 juin, 15h00

Festival Folclórico do Grupo folclórico de Riom na sala du Moulin **em Riom (63)** e com entradas gratuitas. Com o Grupo folclórico de Riom, Grupo folclórico Bem Unidos, e grupo folclórico Português de Malakoff. Infos: 04.73.23.21.34

Le samedi 14 juin, 15h00

11° Concours de poésie lusophone, organisé par l'Association Culturelle Portugaise, au Théâtre de **Neuilly-sur-Seine (92)**. Infos: 01.55.61.91.20.

Le dimanche 15 juin, 15h30

Café-concert de fado, avec Diogo Rocha et Cláudia Costa, dans le cadre de la Fête de l'Institut Lusophone. Salle Jacques Brel, à **Pontault-Combault (77)**. Entrée gratuite. Infos: 01.70.10.41.26.

Samedi 21 juin, 19h30

Grande Fête portugaise 'São João'. Avec restauration sur place, avec des grillades: sardines, poulets, poitrine de porc, etc. Fête animée par le groupe folklorique de Drancy, le groupe 'Portugal em Festa' et d'autres surprises. Au Gymnase Auguste Delaune - Rue Pierre et Marie, derrière la piscine de **Drancy (93)**. Tél: 0148326136

Dimanche 22 juin, 14h30

Grand Festival Folklorique avec la participation de divers groupes Folklorique. Bar avec spécialités portugaises et 'Leilão' des offres des jeunes filles du Minho. Au Gymnase Auguste Delaune, Rue Pierre et Marie Curie, derrière la piscine de **Drancy (93)**. Tél: 0148326136

Samedi 28 juin, 20h30

Bal avec le groupe Emoção Nova Onda, organisé par l'Association Amicale des Portugais de Chelles au Stade de **Vaires-sur-Marne (77)**. Infos: 06.60.34.03.29.

Le dimanche 29 juin, 11h00

Fête de la S. Jean (des sardines) organisée par l'Association Portugaise Cordas e Tradição à **Deuil-la-Barre (95)**. Entrée libre. Infos: 06.18.35.37.93.

Dimanche 29 juin, 14h00

Festival de folklore organisé par l'Association Amicale des Portugais de Chelles au Stade de **Vaires-sur-Marne (77)**. A 12h00 il y aura une messe campestre. Infos: 06.60.34.03.29.

Uma iniciativa dos alunos da Cité Scolaire Internationale**Lyon: Valores portugueses divulgados através da poesia**

Poemas de Fernando Pessoa, Antero de Quental, Sebastião da Gama, António Gedeão, entre outros, saíram de forma melódica da boca dos cerca de 70 alunos da Secção portuguesa, para uma assistência essencialmente constituída pelos familiares e amigos dos estudantes, mas muitos estrangeiros também se encontravam na sala.

"A poesia tem a magia de se poder assistir sem se perceber, é o simples prazer de ouvir", explicou o organizador do recital, Luís Viveiros, professor de português, chefe da Secção portuguesa. "Mesmo os que não entendiam a língua de Camões saíram encantados, pois eles estavam lá pela música da poesia portuguesa", acrescentou.

"O recital faz parte do Plano Anual de Actividades da Secção portuguesa da escola, juntamente com a professora Conceição Vieira fizemos a escolha dos poemas" o tema foi a linha condutora da escolha dos mesmos, explicou o professor que escolheu o título "O Sonho" como tema da recita, inspirado pelo poema de Sebastião da Gama «Pelo Sonho é que vamos, comovidos e mudos. Chegamos? Não chegamos? Haja ou não haja frutos, pelo sonho é que vamos».

O mais difícil para estes dois docentes foi gerir os ensaios, pois os alunos que se mostraram interessados em participar foram, praticamente todos! "Os alunos desta escola são muito empenhados, por isso não me surpreendeu que a adesão por parte destes tivesse sido de quase 100%, havia muita gente em palco, eles são cerca de 70 e tivemos que dividir os poemas por todos".

Segundo o professor Luís Viveiros, o resultado foi altamente po-



■ Momentos da leitura de poemas portugueses

sitivo, pois além de se ter sentido a satisfação das pessoas no final, deu a oportunidade, tanto aos alunos da Secção de português como aos das outras secções, de ficarem a conhecer novos autores e novos poemas. Lembramos que nesta escola existem sete Secções estrangeiras: anglófona, espanhola, alemã, italiana, japonesa, polaca e portuguesa.

Também para este professor através da poesia divulga-se a cultura e a língua portuguesa. "A poesia é a base de qualquer cultura, de qualquer civilização" acrescentou.

Por alguns motivos de opinião pessoal do docente, reforçado pelo facto de no dia da Europa ter ido assistir a um filme português onde era o único espectador além de outra pessoa, Luís Viveiros deixa uma mensagem a todos os portugueses: "Peço aos portugueses que estão em França, e são muitos, que procurem o que se faz em português! Vejam o que é por-

tuguês! Acreditem que o que se faz no nosso país é tão bom como o que se faz no resto da Europa. Para não dizer que há coisas que até poderão ser melhores"...

O LusoJornal também falou com os alunos e para Sara Castro, aluna do 11º ano, que escolheu um poema para os leitores do LusoJornal, "A Fada das crianças" de Fernando Pessoa, disse ter apreciado imenso o recital, e só achou que poderiam estar ainda mais pessoas a assistir, pois o espectáculo tinha merecido. A aluna acrescentou ter ficado muito espantada pelo facto de entre a assistência se encontrarem tantos alunos de língua estrangeira, que não compreendem o português.

■ Eva Pereira

A Fada das Crianças

Do seu longínquo reino cor-de-rosa,
Voando pela noite silenciosa,
A fada das crianças vem,
luzindo.
Papoulas a coroam, e, cobrindo
Seu corpo todo, a tornam misteriosa.

À criança que dorme chega leve,
E, pondo-lhe na frente a mão de neve,
Os seus cabelos de ouro acaricia -
E sonhos lindos, como ninguém teve,
A sentir a criança principia.

E todos os brinquedos se transformam
Em coisas vivas, e um cortejo formam:
Cavalos e soldados e bonecas,
Ursos e prestos, que vêm, vão e tornam,
E palhaços que tocam em rabeças...

E há figuras pequenas e engraçadas
Que brincam e dão saltos e pasadas...
Mas vem o dia, e, leve e graciosa,
Pé ante pé, volta a melhor das fadas
Ao seu longínquo reino cor-de-rosa.

■ Fernando Pessoa

Noite Luxur**Em plena cidade de Paris: Festa a bordo do Nix Nox**

■ A equipa Luxur abordo do Nix Nox

Foi num quadro agradável e original que na Sexta-feira passada o barco Nix Nox em pleno Paris acolheu cerca de 400 jovens, cuja maioria dos presentes era luso-descendente.

A noite foi organizada por um grupo de amigos franco-portugueses: André Silva, Filipe Rodrigues, Jorge Fernandes, Christophe Simões e Sérgio Monteiro. «É a primeira vez que or-

ganizamos este tipo de eventos, levou-nos algum tempo e trabalho para preparar esta festa, porém estamos muito contentes, pois, está tudo a decorrer pelo melhor, as pessoas

responderam positivamente ao nosso convite e aguardamos muita gente», começa por declarar Filipe Rodrigues. Um dos objectivos apontados pelo jovem português é continuar a organizar outras festas com temas variados e em locais diferentes se possível originais. Também Jorge Fernandes se regozijou ao ver a embarcação repleta de jovens, «quando encontrei este barco na Internet de imediato me agradou, e decidimos então fazer aqui. Não se trata de uma festa portuguesa, embora a maioria dos nossos contactos sejam portugueses ou luso-descendentes, a música é variada e tentamos agradar o máximo a todos», explica ao LusoJornal. As despesas foram suportadas pelos próprios organizadores que conseguiram recuperar em seguida pela pré venda dos bilhetes.

Foi num ambiente festivo que a animação durou até de manhã. Uma nova geração de festas está a começar...

■ Clara Teixeira

<http://soiree-luxur.skyrock.com/>
luxurcontact@gmail.com

Telenovela na Sic

“Rebelde Way” em filmagens em Paris

Decorreram na semana passada, precisamente na quinta e sexta-feira gravações dos primeiros episódios da próxima novela da SIC “Rebelde Way”, uma aposta para o público mais jovem a estreiar no dia 25 de Agosto. As filmagens decorreram em vários pontos centrais de Paris, como nas margens do Rio Sena, nos Bateaux Mouches, na Torre Eiffel, nos Champs Elysées ou ainda em Les Halles com os protagonistas Nelson Antunes e Joana Anes e ainda a actriz Maria Albergaria. Attilio Riccò realizador reputado em Portugal, que tem entre os seus trabalhos telenovelas como Floribella ou Vingança explicou ao LusoJornal que a equipa estava em Paris para filmar o início dos episódios, nomeadamente uma cena de consumismo de uma das protagonistas (Mia) e o princípio de história de outra personagem (Manuel). Um jovem rebelde português a quem os pais trouxeram muito cedo para a capital francesa.

A história inicia-se quando Manuel (Nelson Antunes) pensa que o suicídio do pai tem a ver com o pai de uma das protagonistas (Mia) e vai para Portugal atrás dela. «Num primeiro episódio pretendemos caracterizar as personagens principais e a partir do segundo e terceiro episódio já a história é desenvolvida em Portugal».

O realizador brasileiro com 40 anos de profissão, sete dos quais em Portugal aspira a que esta produção “venha a obter muito share e que possa combater outras novelas como ‘Morangos com Açúcar’ aliás que eu próprio comecei, ou seja estou a comba-



■ As atrizes Joana Anes e Maria Albergaria em plena filmagem

ter contra mim próprio.»

Este «conhecedor» do mundo das novelas já ganhou vários prémios no Brasil como de melhor realizador, com novelas como «Éramos seis» (primeira versão) ou Pantanal. Em Portugal o realizador diz que gostou bastante de fazer a Floribella e Vingança, «esta última algo brutal. Agora a novela «Rebelde Way» está a dar-me muito gozo a realizar» explica.

O realizador depois de gravar o dia inteiro, à noite revisa todas as cenas no hotel onde a produção constituída por 15 pessoas, e mais os 3 actores mencionados ficaram alojados, “assim no caso de ser necessário refazer alguma cena fico sempre com a possibilidade e margem de regravar, caso algo corra mal”.

Carla Carvalho, directora de produção ambiciona o sucesso com esta produção «temos tudo para tal, são per-

sonagens distintas que acabam por se juntar ao longo da história e o que as reúne é a música, ao formarem uma banda. Nelson Antunes que se deslocou a Paris interpreta Manuel, um jovem com 17 anos que reside na capital francesa. Depois de encontrar o pai morto em casa, pensa que este se suicidou por causa de um grande empresário Fernando Rocci que vive em Portugal e o qual tem uma filha (Mia) por quem se vai apaixonar. Manuel assiste a uma discussão dos pais onde se explica que a empresa estava em falência por causa do Rocci.

Nelson saiu do programa da SIC “Família Superstar” e uma semana depois estava no elenco da novela “Rebelde Way”. “Dois dias depois estava a receber um telefona da Teresa Guilherme Produções para um casting e dei por mim a ganhar o papel para uma das personagens principais. A prim-

eira vez em Paris e a gravar perto do Rio Sena, Nelson Antunes foi reconhecido por portugueses cá residentes e outros que por cá passeavam «é caricato, a tantos milhares de kilometros de casa ser reconhecido nas ruas».

Joana Anes tem 24 anos e interpreta a personagem de Mia, filha de Fernando Rocci. A Mia é uma fashion victim, sempre preocupada com as compras, com o cabelo, com a maquilhagem, é ela que dita a moda no colégio, mas é alguém com muito bom . Ela está no colégio há algum tempo quando conhece o Manuel no início do ano, apaixonam-se embora «andem sempre como o rato e o gato» explica a Joana Anes. A actriz que trabalha no meio à dois anos, já fez duas novelas «Dei-te quase tudo» e «Floribella», e diz desta experiência “inesquecível é a palavra”, adorou a passagem por Paris. A personagem Kika é interpretado por Maria Albergaria de 21 anos que também se deslocou à capital Parisiense. Kika é uma menina introvertida, gordinha e consequentemente bastante complexada. É a melhor amiga da Mia Rocci, a menina mais popular do colégio. A personagem é um pouco triste porque a mãe que é bastante preocupada com a imagem, não aceita muito bem as formas avultadas da filha.

Este é o primeiro grande papel na televisão para Maria Albergaria, embora já tenha trabalhado e estudado teatro. Tímida por natureza a actriz explica que tem sido maravilhoso gravar numa capital como Paris.

■ Mónica Fins

World Press Cartoon

Exposição de caricatura na Fundação Gulbenkian

A Exposição de Caricatura “World Press Cartoon”, exposição internacional de Desenho Humorístico 2005-2008, poder-se-á visitar na Fundação Calouste Gulbenkian de Paris, de 19 de Junho até 19 de Setembro.

Os prémios desta quarta edição de Desenho Humorístico da Imprensa internacional, acabam de ser atribuídos em Sintra. De Sintra vem directamente para a Fundação Calouste Gulbenkian, que abre as suas portas a este interessante evento.

A pergunta impõe-se: desenho humorístico ou caricatura?

Nesta exposição há um pouco dos dois. A caricatura sendo um desenho que exalta o lado cómico dos personagens, como por exemplo este ano a de Bush, feita por Carrilho (Portugal), ou o 1.º prémio, Michael Ballack por Achille Superbi (Itália). O desenho humorístico é algo onde há graça, ironia, espírito crítico, como por exemplo o 1.º Grande Prémio 2008, Tour de Bruxelles por Rainer Ehrh (Alemanha), onde o edifício que parece a torre de Babel de Brueghel, esta “atafulhado” de componentes da UE, que já saem pelas janelas! A torre arde nos andares cimeiros, mas ainda lhe estão a construir outros andares para receber mais gente! Sublime espécimen de humor e crítica desenhada. “World Press Cartoon”, foi criada



■ 1.º Grande Prémio 2008, “Tour de Bruxelles” por Rainer Ehrh (Alemanha)

em 2004 por António Antunes (‘António’, um dos melhores caricaturistas portugueses) e Rui Paulo Cruz (jornalista e realizador) e desde aí, tornou-se um dos mais importantes encontros do Desenho de imprensa, com o fim de dar a esta Arte, o relevo que ela merece.

Todos os anos, um júri internacional composto de desenhadores, caricaturistas e profissionais da imprensa, com um olhar que se quer crítico e lúcido, recompensa os melhores desenhos que a imprensa mundial publicou durante o ano que decorreu.

Esses desenhos pertinentes, perspicazes, virulentos, são unicamente sobre os problemas do mundo, passando em revista os acontecimentos do princípio do século XXI e comentando as grandes preocupações do momento como a imigração clandestina, os conflitos internacionais, o terrorismo, a crise petrolífera, a variação climática, a fome, a liberdade de expressão, o obscurantismo religioso.

Os caricaturistas perseguem com o lápis, os governantes do planeta, todas as personalidades do mundo político, religioso e des-

portivo que marcam a nossa época.

Este ano participaram, 395 artistas de 67 países diferentes. O júri composto por António Antunes, Carlos Brito (colaborador do «Canard Enchaîné» e do «Monde»), Cássio Loredano (Brasil), Hemant Morparia (Índia) e Habid Haddad (Libano), atribuiu 21 prémios e menções de honra em três categorias: desenho editorial, caricatura e desenho humorístico. O grande prémio foi para o alemão Rainer Ehrh, com «A Torre de Bruxelas».

Como introdução à exposição, será organizado um encontro-debate pela Fundação e pelo “Courrier international”, sobre o papel que desempenha o desenho de imprensa actual. Participam: António Antunes, Rui Paulo Cruz, Philippe Thureau Dangin e Odile Conseil, do «Courrier international».

■ Maria Fernanda Pinto

Centre culturel Calouste Gulbenkian
51 avenue d’Iéna, em Paris 16
De segunda a sexta-feira das
9h00 às 17h00
Infos: 01.53.23.93.93

Visions du cinéma portugais contemporain

Jusqu’au 28 juin, la Compagnie C&L organise, dans le cadre de “Parfums de Lisbonne 2008” les «Visions du cinéma portugais contemporain», au cinéma MK2 Beaubourg (50 rue Rambuteau, à Paris III).

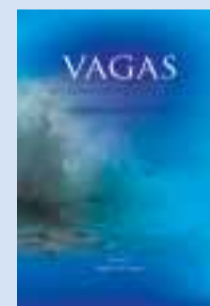
Le 14 juin il y aura la projection de «Le dauphin» de Fernando Lopes, en présence du réalisateur, suivi d’un débat avec José Manuel Esteves.

Le 21 juin il y aura la projection de «En avant jeunesse» de Pedro Costa, suivi d’un débat avec Jacques Lemièrre.

Le cycle de projections (qui auront lieu à 11h00) est organisé en collaboration avec Lapeyronie Torréfacateur, le cinéma MK2 Beaubourg, et les lecteurs de portugais des Universités de Paris. Avec le soutien de l’Institut Camões à Paris et à Lisbonne, la Fondation Calouste Gulbenkian, la Direction générale des Affaires Consulaires (DGACCP), le Consulat du Portugal à Paris.

Programmation cinéma et conférences réalisées par les lecteurs de l’Institut Camões des universités de Paris (Paris III, Paris IV, Paris VIII) et la Chaire Lindley Cintra (Paris X Nanterre).

Rogério do Carmo edita «Vagas»



Rogério do Carmo, um dos membros fundadores da Rádio Alfa e ex-animador da estação portuguesa, acaba de

lançar um livro de poesia intitulado “Vagas”.

O livro vai estar à venda na Festa dos Santos Populares da Alfa, na Base de Loisirs de Créteil no próximo dia 15 de Junho.

Rogério do Carmo nasceu no Sobreiro, no concelho de Mafra, no dia 2 de Fevereiro de 1935. “Era sábado e o sol ia a pino, e quando Rogério lançou o seu primeiro grito soaram na torre da pequena capela do povoado as doze badaladas do meio dia”...

O livro pode ser enviado pelo correio contra o reembolso de 18 euros.

Rogério do Carmo
Tel. 01.45.07.06.76
carmopat@dbmail.fr

Récital de musique de chambre

Dans le cadre de la Fête nationale du Portugal, Dia de Camões, la Résidence André de Gouveia, Cada de Portugal de la Cité Universitaire Internationale de Paris a organisé le samedi 7 juin, un récital de musique de chambre avec Sílvia Canceleda, flûte et Ana Marques, piano. Au programme il y eu O. Taktakishivilli, C. Debussy, R. Muczinski, P. Faria-Gomes et A. Copland.

IMÓVEIS DE QUALIDADE EM PORTUGAL



RUSTIÉVORA
Sociedade de Mediação Imobiliária, Lda.

PARA COMPRAR OU VENDER A SUA CASA OU QUINTA CONSULTE SEMPRE PROFISSIONAIS

TEL. 00 351 266 750 040 - FAX 00 351 213 516 980
rustievora@gmail.com
www.rustievora-smi.com www.rustievora.com

SOTTOMAYOR & ASSOCIADOS
Soc. Civil de Advogados

Dr. Duarte Nuno Sottomayor

Dr. Nuno Miguel Gonçalves

Dr. José Artur Ferreira

Tel. + 351 249 812 667

Fax. + 351 249 811 692

Email: adv.sociedade@mail.telepac.pt

Rua Nogueiral N.º 9

2350 - 724 Torres Novas

Esc. Lisboa

Av.º Infante Santo N.º 23 5º B

1350-177 Lisboa

Tel. +351 213 931 290

Fax. +351 213 931 293

Carlos Catarino

Orçamentos Rápidos

Lavagem de Telhados
Impermeabilizações
Isolamentos de todo o tipo
com garantia

Tlm. 00 351 96 854 32 88
Tel/Fax. 00 351 261 315 062
Travessa Do Diogo N.º 3
Monte Redondo
2565-532 Torres Vedras

Euro2008: Portugal entrou a ganhar contra a Turquia Pepe marcou e Raúl Meireles confirmou

A Comunidade portuguesa da cidade de Corbeil-Essonnes também não fugiu à regra. A Associação dos Originários de Portugal e o Atlético de Corbeil, encheram por completo as salas das suas sedes, e todos vibraram com a vitória de Portugal sobre a Turquia (2-0) com Pepe a abrir o marcador aos 61 min e Raúl Meireles a confirmar aos 90+3 min. Portugal entra a ganhar no Euro 2008 e já é líder do grupo A, uma vez que na abertura do Europeu, a República Checa venceu a Suíça por 1-0.

No final do jogo e dentro de uma grande euforia, LusoJornal fez reportagem e ouviu alguns adeptos que depois de verem a transversal a negar por duas vezes o golo de Portugal, chegaram a temer a vitória portuguesa. Mas agora, mais do que nunca estão confiados que Portugal pode ser mesmo Campeão europeu.

Dominique (ex-jogador de futebol)

Bem conhecido em Corbeil-Essonnes onde reside, Dominique que foi jogador de futebol das duas associações portuguesas desta cidade, chegou a temer a equipa turca, mas



Pepe, homem do jogo frente a Turquia

sempre confiante na nossa selecção: «É verdade que cheguei a recear a equipa turca. É que quando se vê uma equipa como Portugal que procura por todos meios o caminho da vitória, e que vê a transversal a negar-lhes por duas vezes o tão desejado golo, dizia para mim 'Queres ver que não marcamos e vamos acabar por sofrer!' Ainda bem que assim não aconteceu. Ganhámos, e ganhámos bem. Agora que já vi as quatro equipas do Grupo A, não

tenho a menor dúvida que Portugal é a melhor do grupo, e vamos passar à fase seguinte. Depois se verá».

Romeu (Jogador e capitão da Juventude de Belinho)

De passagem pela cidade de Corbeil-Essonnes, está a Associação da Juventude de Belinho que veio participar no torneio internacional de futebol da AOP desta cidade. Romeu (capitão da equipa), desde o início acreditou na vitória da nossa

selecção: «Quando de início vi a nossa Selecção a tomar conta do jogo, logo acreditei na vitória. Nunca cheguei a temer a selecção turca, porque nunca estive à altura da nossa Selecção que bem poderia ter saído com um resultado mais dilatado. Pelos dois jogos que vi, Portugal é a melhor Selecção, e estou convicto que vamos fazer um bom Campeonato europeu».

Eliane Rodrigues com o filho ao colo, não estava indiferente dos homens

Com o seu filho equipado a rigor ao colo, Eliane Rodrigues que pouco conhece de futebol, não estava indiferente dos homens. «É verdade. Como deve calcular e apesar de ser mulher estou muito feliz por ver a nossa Selecção ganhar. Nem eu nem o meu filho, vamos faltar a nenhum jogo da nossa Selecção. Imagine que quando Portugal marcava, o meu filho ao ver os homens a saltar com tanta alegria, também saltava e gritava: Portugal, Portugal, Portugal; não é bonito?» concluiu a Eliane Rodrigues.

■ Alfredo Cadete

Emma Richard, Championne de France d'échecs



Emma Richard, luso-descendente

La luso-descendente Emma Richard est désormais Championne d'échecs de France dans la catégorie cadette, titre obtenu lors de la compétition qui s'est déroulée du 19 au 26 avril dernier à l'Université de la Roche-sur-Yon.

Parmi les 23 filles présentes (moins de 16 ans), venues de toute la France, Emma Richard a finalement réussi après neuf parties à monter sur la toute première place du podium et gagner le trophée. «Je suis très heureuse d'être championne, j'aime beaucoup jouer aux échecs, pour moi c'est comme un loisir». Cela faisait déjà quelques années que la jeune adolescente jouait dans différentes compétitions, «cela faisait trois fois que je finissais en 4^{ème} place, enfin cette année je me suis davantage concentrée, j'ai fait plus de calculs et c'est peut-être dû à ça que j'ai gagné», rajou-

te-elle. «Moins de stress aussi», Emma Richard avoue avoir été à l'aise depuis le début.

Emma Richard, tout juste 16 ans, est d'origine portugaise du côté de sa maman et se rend au Portugal, près de Santarém, tous les ans pour les vacances. «J'adore le Portugal, bien que je ne parle pas bien le portugais, mais je m'y sens bien et j'aime la mentalité et la culture portugaise», dit-elle avec fierté.

Depuis toute petite elle est attirée par les échecs et s'entraîne tous les mercredis à Mulhouse avec son entraîneur dans un club. Elle joue souvent aussi avec ses

amis mais rarement à la maison. «Des fois je joue avec mon petit frère, mais sinon personne d'autre à la maison ne joue», dit-elle au LusoJornal.

Emma Richard se prépare d'ores et déjà pour le championnat du monde qui va se dérouler au Vietnam à la fin du mois d'octobre. «Tous les champions masculins et féminins y seront pour une dizaine de jours. Je suis consciente que cela va être très difficile d'être championne du monde mais j'envisage d'être parmi les meilleures!»

■ Clara Teixeira

Créteil Lusitanos (b) mantem-se no CFA 2

Créteil Lusitanos (b) (CFA 2 - Borgo (DH) 2 - 1

Conforme tínhamos noticiado, a equipa (b) do Créteil/Lusitanos que dentro das quatro linhas tinha terminado o campeonato do CFA 2 no último lugar e despromovida à Divisão de Honra da Liga de Paris, acabou por ganhar o protesto apresentado junto da FFF contra o Châtelleraut, e foi chamada para disputar o jogo de barragem contra o Borgo da Divisão de Honra da Liga de Ajaccio, jogo que teve lugar neste último Domingo no estádio Dominique Duvauchelle e que terminou com a vitória da equipa lusa-gaulesa por duas bolas a uma, com Boulebd a marcar os golos da vitória. O Créteil/Lusitanos (b) mantem-se no Campeonato Français Amador 2.

■ Alfredo Cadete

Johnny Sousa é o novo Técnico dos Lusitanos de St. Maur (DH)

Os dirigentes dos Lusitanos de Saint Maur não param. Apenas o Campeonato de Honra terminou, já começaram a preparar a próxima temporada 2008-2009, contratando o ex-jogador lusitano agora técnico Johnny Sousa que assim veio substituir as surpreendentes saídas da dupla técnica Adérito Moreira/Daniel Broche.

Adérito Moreira Treinador da UJA (CFA 2) que surgiu nos Lusitanos ao meio temporada para dar uma ajuda a Daniel Broche, teve que abandonar já que a subida da UJA ao CFA, as responsabilidades são muito maiores. Quanto a Daniel Broche, tudo o que se sabe, veio de ser contratado pelo Morangis/Chilly (DSR).

■ Alfredo Cadete



Sede: Urbanização Monte Galvão

Lote 5 2º C Lagos

Tlm. 96 23 82 260

Email: oasisbrasileiro@hotmail.com

Rei da Telha Velha

Todos os tipos de telhas antigas,
ladrilhos, cantarias antigas
e diversos tipos de material sanitário

De

José António Afonso

Telm. +351 962 949 823

Valverde - Almancil

8135-037 Almancil

Euro2008

Deco nega excesso de confiança na Seleção portuguesa

O estratega Deco garantiu a inexistência de "excesso de confiança" na Seleção portuguesa de futebol, antes do confronto com a República Checa e após o triunfo sobre a Turquia (2-0), na estreia no Euro2008. "Excesso de confiança? Da nossa parte não existe nenhum... ainda nem passámos a primeira fase", afirmou o "20" luso, garantindo: "Temos muito respeito pela República Checa e não a menosprezamos".

Deco, que soma 54 internacionalizações "AA" (três golos), foi claro: "o facto de terem tido dificuldades no primeiro jogo (1-0 à Suíça) não quer dizer nada", disse, elogiando especialmente o guarda-redes Petr Cech, o "melhor do Mundo neste momento".

"Vimos pouco do jogo, mas temos alguma noção da maneira como jogam. Fazem um jogo muito directo, pois têm na frente um jogador muito forte (Jan Koller). Temos de ter os cuidados necessários, mas ainda vamos estudar melhor os checos", disse.

Se conseguir o empate, Portugal mantém a liderança do Grupo A, mas o objectivo é outro: "A nossa ideia, a nossa vontade, é vencer. Vamos jogar para ganhar e tentar



■ Deco está consciente das dificuldades dos próximos jogos

passar, desde já, à segunda fase. Sem dúvida que será essa a nossa postura".

Em termos pessoais, e como havia prometido, Deco está em forma, embora, reconheça, ainda não em condições de jogar os 90 minutos ao mesmo ritmo. "Senti-me bem, em consequência de me ter treinado bem. Os dias em Viseu foram importantes", disse Deco, especificando: "ainda me falta ritmo de jogo, mas isso só se adquire jogando. Até aos 60 minutos consegui estar a 100 por cento".

No meio-campo, Deco teve a preciosa ajuda de Petit e João

Moutinho, com quem se entendeu muito bem: "Foi bom. O João tem crescido no Sporting e a cada dia que passa está mais maduro, o que é bom para a Seleção. Foi fácil jogar com ele e o Petit".

A finalizar, o ainda médio do FC Barcelona falou dos emigrantes lusos, comentando a enchente nos treinos: "Quando chegámos já foi assim, com muita gente, embora mais do que esperávamos".

"Não foi uma novidade ter um treino com tanta gente, mas ficamos felizes com isso, com o apoio e toda a excitação dos adeptos", disse Deco, garantindo: "apesar de toda essa

euforia que nos rodeia, estamos tranquilos. Isso não nos afecta".

Por seu lado, Cristiano Ronaldo manifestou-se maravilhado com a exibição de Portugal no triunfo por 2-0 frente à Turquia, considerando que, se o nível demonstrado em Genebra se mantiver, a Seleção pode aspirar a vencer o Euro2008 de futebol. "Foi uma grande vitória! Demonstrámos que temos uma grande equipa e, a jogar assim, podemos vencer o Europeu", considerou o internacional português.

O avançado do Manchester United disse que "foi muito importante começar assim" e revelou grande ambição: "Marcámos dois golos e metemos duas bolas ao poste e uma na barra. O que queríamos era ganhar e 2-0 é sempre um bom resultado, apesar de termos criado oportunidades para marcar mais".

"Queríamos esta vitória, mas o importante é continuar a pensar jogo a jogo. Mas claro que estamos no bom caminho", acrescentou, considerando que "a Turquia não arriscou muito e nada fez para marcar".

■ Pedro Belo da Fonseca e Sérgio d'Almeida Soares, Agência Lusa

Pauleta, Couto e Baía contra a equipa de França de 1998

Os portugueses Vítor Baía, Pauleta e Fernando Couto vão participar a 12 de Julho, no Estádio de França, em Paris, num jogo com a Seleção gaulesa campeã mundial de futebol em 1998.

O jogo, que assinala as comemorações do 10.º aniversário da conquista do título mundial pela França, contará ainda, entre outros, com o italiano Gianluigi Buffon, o camaronês Samuel Eto'o e o brasileiro Anderson. A seleção do "resto do Mundo" será orientada pela dupla constituída pelo treinador francês Arsène Wenger e pelo búlgaro Hristo Stoichkov.

Os 22 campeões mundiais em 1998, orientados por Aimé Jacquet, vão marcar presença no Estádio de França, podendo contar com o reforço de alguns colegas campeões europeus em 2000, como Silvain Wiltord, referem os promotores.

A equipa do "resto do Mundo":

Guarda-redes: Buffon (Itália) e Vítor Baía (Portugal).

Defesas: Hierro (Espanha), Cocu (Holanda), Frank De Bóer (Holanda), Fernando Couto (Portugal), Song (Camarões) e Reiziger (Holanda).

Médios: Saïb (Argélia), Davids (Holanda), Nakata (Japão), Boban (Croácia), Michael Laudrup (Dinamarca) e Jorgensen (Dinamarca).

Avançados: Anderson (Brasil), Pauleta (Portugal), Samuel Eto'o (Camarões), Suker (Croácia) e Bergkamp (Holanda).

■ Alfredo Cadete

Centro Social da Juventude de Belinho venceu o Torneio da AOP de Corbeil Essonnes

Ao vencer na final a AOP de Corbeil Essonnes (4-1), o Centro Social da Juventude de Belinho (Clube da 2.ª Divisão Distrital da AF de Braga), sagrou-se pela quarta vez consecutiva vencedor do tradicional Torneio internacional da Associação dos Originários de Portugal, torneio que teve lugar neste último fim de semana no complexo desportivo de Robinson.

José Amorim Presidente do Belinho, disse ao LusoJornal que sai satisfeito por ter conseguido mais uma vitória, mas se tivesse acontecido o contrário, ficaria com a mesma satisfação, já que os laços de amizade que une as duas Associações, já é uma grande vitória.

A acompanhar a comitiva de Belinho,



■ Equipa de Belinho, vencedora do Torneio da AOP de Corbeil-Essonnes

veio também o Presidente da Junta de Freguesia Manuel Fernandes Torres, que uma vez mais voltou a enaltecer o excelente trabalho que a AOP de Corbeil Essonnes continua a fazer em prol da comunidade portuguesa, prometendo que dentro de

futuro próximo, o convívio social e desportivo, poderá ser ainda muito mais importante, sublinhou.

Sob a arbitragem de António Vieira, que teve como auxiliares, Tony Magalhães e Manuel Esteves, as equipas alinharam e marcaram:

AOP de Corbeil: Aurelien; Mickel Matos, Hervé, Gemy e Dominique; Nelson, Ciril, Frédéric Matos e Adrien; Armando e Paulo (1). Jogaram ainda: Henrique, Samuel e Sebastien.

Juventude de Belinho: Nandinho; Fábio, Dani, Américo e João; Tiago, Nelo, Crispino e Tico (2); Romeu (1) e Helder (1). Jogaram ainda: Vitor Hugo e Roberto.

No final, o Presidente da AOP de Corbeil Essonnes Fernando Matos, depois de agradecer a presença dos grupos folclóricos e de todas as equipas, fez a distribuição de todos os prémios em disputa.

■ Alfredo Cadete

Funerária F. Alves



4 Agências em Paris e região parisiense para melhor os servir: Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnole

Transports **M.R.T.I**



Procura **Motoristas**
SPL e PL

Agência de Paris | Agência de Lyon

Tél.: 01.41.55.17.00 | Tél.: 04.37.25.16.30



CENÁRIOS D'OURO

Os cenários são nossos, as sensações são suas!

QUINTAS E VINHO

TOURS CULTURAIS
COMBOIO A VAPOR

TURISMO AMBIENTAL
PARQUES NATURAIS

CRUZEIROS

Cenários D'Ouro - Operador Turístico
e-mail: vilareal@cenarios.pt
www.cenarios.pt

Horóscopo

Carneiro

O seu sentido estético poderá atrair investimentos na área das artes ou do luxo, do que resultarão uniões vantajosas para si, beneficiando esta área da sua vida.

Touro

Sentirá mais apego e saberá dar mais valor aos objectos e pequenas coisas que fazem parte da sua vida.

Gémeos

O seu desejo de comunicar com os outros pode não ser marcado pela positiva. Dependendo dos seus interlocutores, pode haver desencontros, uma vez que querará impor as suas ideias.

Caranguejo

Aproveite este momento de maior energia para se dedicar a tarefas que exijam maior esforço intelectual e mental.

Leão

A sua maneira de pensar poderá ser feita através de símbolos ou metáforas que incluem significados mais profundos do que aquilo que está na realidade a dizer.

Virgem

É possível que sinta alguma perturbação emocional. Apelo a que se torne mais consciente de si e das suas acções.

Balança

Período muito favorável para fazer actividades em grupo, sair com os amigos, organizar encontros ou, se for esse o seu caso, organizar uma conferência de negócios.

Escorpião

Conflitos com o cônjuge devido a assuntos relacionados com a administração do lar podem surgir. Não reaja tão automaticamente. Pense antes de falar.

Sagitário

A actividade mental nos próximos dias poderá estar muito incrementada, a ponto de querer fazer mais do que as suas capacidades o permitem.

Capricórnio

Se a sua actividade profissional envolver contabilidade, finanças ou o manuseamento de fundos públicos, esta poderá ser uma ocasião muito favorável.

Aquário

Em termos da relação afectiva, é possível que a sexualidade se torne muito importante. Procure, contudo, dar amor sem qualquer tentativa de controlar o seu cônjuge.

Peixes

A liberdade será de especial importância durante esta fase em que Marte transita pela casa IX. Sentir-se-á com fé na vida, com desejo de novas experiências.

Brinque connosco

Sopa de Letras – Euro 2008

V	M	R	O	B	N	D	A	N	A	I	V	T	D	J	F	L	C	J	E
L	I	E	G	I	J	G	A	I	N	E	M	O	R	E	I	U	R	S	D
U	Z	L	L	H	A	H	R	H	U	L	A	I	N	O	L	O	P	U	Q
A	I	U	Q	R	U	T	S	A	G	F	O	M	U	B	E	A	I	E	O
X	U	F	A	Q	S	U	I	S	A	E	N	E	R	L	N	R	C	C	A
T	S	A	P	U	R	Z	G						E	H	P	Z	R	I	L
U	F	P	A	S	V	J	U						A	U	Q	O	S	A	B
A	E	O	E	H	L	E	O						L	N	A	S	L	S	E
C	R	R	T	R	N	B	S						F	C	U	T	A	U	R
I	G	T	N	N	S	A	G						I	R	H	M	R	N	M
U	L	U	I	X	D	L	M	P	L	I	A	A	Z	O	A	I	A	T	I
S	H	G	P	N	A	Q	E	E	S	R	C	B	G	S	L	N	E	H	S
N	O	A	A	O	E	U	S	R	L	S	E	I	O	T	S	L	C	I	B
E	D	L	U	A	B	N	P	T	D	A	H	Q	D	U	X	C	N	A	O
G	O	D	A	I	L	A	T	I	O	U	C	E	A	P	P	O	I	L	Q
H	C	E	D	L	I	Q	A	S	R	P	I	A	I	C	E	R	G	S	U

Descubra as palavras na “sopa de letras” do LusoJornal:

- Alemanha
- Áustria
- Checa
- Cróacia
- Espanha
- França
- Grécia
- Holanda
- Itália
- Polónia
- Portugal
- Roménia
- Rússia
- Suécia
- Suíça
- Turquia

SuDoKu do LusoJornal

				4	1			
4		8	3					6
3			8				2	
		5			3		9	2
			9	5	8			
1	3		2			8		
	8				4			9
6					2	1		4
			5	8				

Regras do SuDoKu:

Sudoku é um puzzle de colocação de números. O puzzle contém algumas pistas iniciais. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9).

O objectivo é preencher todos os campos com números.

Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem.

Cada coluna de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem.

E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem.

Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

		2				9	7	
		9		1	3		8	
6					9			
5		7			8			9
	4						6	
9			2			7		3
			8					7
	2		4	7		5		
	7	5				4		

PIMPOLHO
PÁGINA ON-LINE ▶

Marte é vermelho,
os marcianos são verdes...

<http://opimpolho.no.sapo.pt>

... e, pelo que diz
o Pinto da Costa...

© José Sarmento • 634

... o Universo
é todo azul!!!...

LUSO Lyon
Web magazine multimédia
Franco Português à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

Televisão: programação da CLP TV

Quinta, 05/06	Sexta, 06/06	Sábado, 07/06	Domingo, 08/06	Segunda, 09/06	Terça, 10/06	Quarta, 11/06
05:00 Videoclips	05:00 Videoclip	05:00 Videoclip	05:00 Videoclip	05:00 Videoclip	05:00 Videoclip	05:00 Videoclip
07:00 CLP Jornal	07:00 CLP Jornal	07:00 Jornal CLP	07:00 CLP Jornal	07:00 CLP Jornal	07:00 CLP Jornal	07:00 CLP Jornal
07:31 Meteo	07:31 Meteo	07:31 Meteo	07:31 Meteo	07:31 Meteo	07:31 Meteo	07:31 Meteo
07:33 Les Jules - desenho animado	07:33 Les Jules - desenho animado	07:34 Les Jules - desenho animado	07:33 Les Jules - desenho animado	07:33 Les Jules - desenho animado	07:33 Les Jules - desenho animado	07:33 Les Jules - desenho animado
07:57 Tête à Tête - debate	07:57 3810-UA - Série	08:46 Reportagem	08:21 Pessoas e Negócios	07:57 Raízes da Terra	07:58 Pessoas & Negócios	07:57 Raízes da Terra
09:29 l'Étalon Noir	08:23 Boulevard das Estrelas	CLPTV	Negócios	09:35 l'Étalon Noir	09:41 l'Étalon Noir	09:35 l'Étalon Noir
10:19 Meteo	09:33 l'Étalon Noir	09:12 Raízes da Terra	09:14 Tête à Tête	10:25 Meteo	10:31 Meteo	10:25 Meteo
10:21 Placé en Garde à Vue - série	10:23 Meteo	10:05 Vida por Vida	10:07 3810 UA - série	10:27 Place en Garde à Vue - série	10:33 Placé à Garde à Vue	10:27 Placé à Garde à Vue
11:14 Raízes da Terra	10:25 Place en Garde à Vue	11:25 Méteo	10:33 Placé en Garde à Vue - série	11:20 Vida por Vida	11:26 Raízes da Terra	11:20 Pessoas & Negócios
12:09 Reportagem CLPTV	11:17 TV Ciência	11:27 Placé en Garde à Vue	11:26 Meteo	11:47 Boulevard das Estrelas	12:19 Vida por Vida	12:19 Videoclips
12:48 Em que pensas tu?	11:45 Vida por Vida	12:20 Em que Pensas Tu?	11:28 Place en Garde à Vue - série	12:18 TV Ciência	12:46 Receita Minuto	12:39 Receita Minuto
12:54 Place en garde à vue	12:12 Reportagem CLPTV	12:32 Raízes da Terra	12:20 Boulevard das Estrelas	12:45 A la Table des Chateaux	12:54 Em que Pensas Tu?	12:58 Em que Pensas tu?
13:47 Pessoas & Negócios	12:39 Receita Minuto	13:25 Tête-à-tête	12:52 TV Ciência	12:59 Em que Pensas Tu?	13:00 Placé en Garde à Vue	13:05 Placé à Garde à Vue
14:41 Em que pensas tu?	12:56 Em que Pensas Tu?	14:18 Reportagem CLPTV	13:19 Em que Pensas tu?	13:05 Place en Garde à Vue - série	13:53 3810-UA - série	14:42 Em que Pensas tu?
14:50 Videoclips	13:02 Placé en Garde à Vue	16:24 Videoclips	13:25 Receita Minuto	13:58 Revista da Semana	14:19 Em que Pensas Tu?	14:48 Vida por Vida
15:09 Etalon Noir	13:54 Raízes da Terra	16:42 Raízes da Terra	13:50 Em que Pensas Tu?	14:11 Em que Pensas Tu?	14:25 Revista da Semana	15:15 l'Étalon Noir
15:35 Vida por Vida	14:47 Em que Pensas Tu?	17:35 3810-UA - Série	14:02 Reportagem CLPTV	14:17 3810 UA série	14:39 Videoclips	15:41 Videoclips
16:03 Videoclips	14:53 Videoclips	18:01 Tête à Tête	16:13 Videoclips	14:43 Boulevard Cannes	15:14 l'Étalon Noir	15:59 Les Jules
16:50 Tête à Tête	15:11 l'Étalon Noir	18:54 Em que Pensas Tu?	17:00 Em que Pensas Tu?	15:14 l'Étalon Noir	16:40 Pessoas & Negócios	16:48 Raízes da Terra
18:24 l'Étalon Noir	15:36 Videoclips	19:00 Les Jules - desenho animado	17:06 Report. CLPTV	15:39 La Valise en Carton	17:41 Primeiro Amor	17:41 Primeiro Amor
18:50 Receita Minuto	16:37 3810- UA Magazine	17:47 Meu Pé de Laranja Lima - novela	17:32 TV Ciência	16:48 Raízes da Terra	18:26 l'Étalon Noir	18:26 l'Étalon Noir
18:59 Les Jules - desenho animado	17:18 TV Ciência	18:27 l'Étalon Noir	17:59 Raízes da Terra	18:27 l'Étalon Noir	18:51 Receita Minuto - culinária	18:52 Receita Minuto
19:24 Em que pensas tu?	17:47 Meu Pé de Laranja Lima - novela	18:52 Em que Pensas Tu?	18:52 Em que Pensas Tu?	19:00 Les Jules	18:59 Les Jules	19:00 Les Jules - desenho animado
19:30 CLP Jornal	18:27 l'Étalon Noir	19:30 CLP Jornal	18:58 Report. CLPTV	19:24 Em que Pensas Tu?	19:24 Em que Pensas Tu?	19:24 Em que Pensas tu?
20:01 Meteo	18:52 Receita Minuto	20:01 Meteo	19:24 Em que Pensas Tu?	19:30 CLP Jornal	19:30 CLP Jornal	19:30 CLP Jornal
20:03 l'Étalon Noir	19:00 Les Jules - desenho animado	20:03 Boulevard das Estrelas	19:30 CLP Jornal	20:01 Meteo	20:01 Meteo	20:01 Meteo
20:30 Em que Pensas Tu?	19:24 Em que Pensas Tu?	22:30 Meteo	20:03 Report. CLPTV	20:03 Report. CLPTV	20:03 l'Étalon Noir	20:03 l'Étalon Noir
20:37 3810-UA	19:30 CLP Jornal	22:32 Helicops	20:30 Revista da Semana	20:30 Revista da Semana	20:03 l'Étalon Noir	20:28 Em que Pensas tu?
21:03 Reportagem CLPTV	20:01 Meteo	23:21 CLP Jornal	20:39 Em que Pensas Tu?	20:39 Em que Pensas Tu?	20:28 Em que Pensas Tu?	20:34 Tête à tête - debate
21:30 Meteo	20:04 Raízes da Terra	23:50 Meteo	20:45 Pessoas e Negócios	20:45 Pessoas e Negócios	20:34 Raízes da Terra	21:27 Meteo
21:32 Raízes da Terra	20:58 Em que Pensas Tu?	23:54 Boulevard das Estrelas	21:00 Meteo	21:00 Meteo	21:27 Meteo	21:29 TV Ciência
22:26 Lusitânia Expresso	21:06 Helicops -série	00:25 Lusitânia Expresso	21:03 La Valise en Carton	21:43 Meteo	21:29 Pessoas & Negócios	21:57 Raízes da Terra
22:58 CLP Jornal	21:55 Méteo	00:56 Em que Pensa Tu?	21:09 Helicops -série	21:45 Helicops	22:27 Revista da Semana	22:50 CLP Jornal
23:29 Meteo	22:53 CLP Jornal		23:09 CLP Jornal	22:34 Lusitânia Expresso	22:41 Em que Pensas Tu?	23:21 Méteo
23:31 Place en Garde à Vue -série	23:25 Meteo		23:41 Meteo	23:05 CLP Jornal	23:18 Meteo	23:23 Placé en Garde à Vue
00:24 Lusitânia Expresso	23:27 Lusitânia Expresso		23:44 Lusitânia Expresso	23:36 Meteo	23:20 Placé à Garde à Vue	00:16 Tête-à-Tête
	23:58 Raízes da Terra		00:15 Noite CLP	23:38 Placé en garde à vue	00:14 Reportagem CLPTV	
	00:51 Lusitânia Expresso		00:40 Videoclips	00:31 Pessoas & Negócios		

Televisão: programação da RTP internacional

Quinta, 05/06	Sexta, 06/06	Sábado, 07/06	Domingo, 08/06	Segunda, 09/06	Terça, 10/06	Quarta, 11/06
07:30 Bom Dia Portugal	07:30 Bom Dia Portugal	07:55 Eurodeputados	07:30 Nôz	07:30 Bom Dia Portugal	07:30 Bom Dia Portugal	07:30 Bom Dia Portugal
10:00 Canadá Contacto	10:00 Timor Contacto	08:30 África do Sul Contacto	08:25 Europa Contacto	10:05 EUA Contacto	10:00 Macau Contacto	10:00 Argentina Cont.
10:30 Especial Santo António	10:30 A Minha Sogra é uma Bruxa	09:00 Bom Dia Portugal	09:00 Bom Dia Portugal	10:35 A Minha Sogra é uma Bruxa	10:30 A Minha Sogra é uma Bruxa	10:30 A Minha Sogra é uma Bruxa
14:00 Jornal da Tarde	11:00 Especial Sabores do Mar	Fim-de-semana	11:00 Eucaristia	11:00 Praça da Alegria	11:00 Especial 10 de Junho	11:00 Praça da Alegria
15:15 Especial Santo António	14:00 Jornal da Tarde	12:05 Zig Zag	12:00 Zig Zag	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde
20:00 Coração Malandro	15:15 A Senhora das Águas	13:00 Notícias de Portugal	13:00 AB Ciência	15:15 A Senhora das Águas	15:00 A Senhora das Águas	15:00 A Senhora das Águas
21:00 Telejornal	16:30 Portugal no Coração	13:30 Obra de Arte	14:00 Jornal da Tarde	16:05 A Minha Sogra é uma Bruxa	15:45 A Minha Sogra é uma Bruxa	15:45 A Minha Sogra é uma Bruxa
22:00 Grande Entrevista	19:00 Portugal em Directo	14:00 Jornal da Tarde	15:00 Parlamento	16:30 Portugal no Coração	16:30 Especial 10 de Junho	16:15 Portugal no Coração
22:15 Europeu 08	20:00 Coração Malandro	15:10 A Alma e a Gente	16:00 Gato Fedorento	19:00 Portugal em Directo	20:00 Coração Malandro	19:00 Portugal em Directo
22:30 Especial Santo António	21:00 Telejornal	15:30 O Pátio das Cantigas	16:30 Atlântida	21:00 Telejornal	22:00 30 Minutos	22:00 Em Reportagem
01:15 Jornal das 24 Horas	22:00 É Agora	17:45 Andar Por Cá	18:00 Só Visto	22:25 EUA Contacto	23:00 A Alma e a Gente	22:30 Argentina Contacto
02:45 Canadá Contacto	22:30 Aqui Portugal	18:00 Desporto 2	19:00 Sentido do Gosto	23:50 Mudar de Vida	00:25 Jornal das 24 Horas	23:00 O Caminho faz-se Caminhando
03:15 Iniciativa	23:00 Timor Contacto	19:30 Documentário	19:30 Contra	00:15 Encontros	01:10 Macau Contacto	01:00 Jornal das 24 H
	23:30 O Preço Certo	20:00 Sal na Língua	20:30 Chá com Charme	Imediatos	01:50 2010	02:00 Argentina Contacto
	00:30 Em Reportagem	20:30 África do Sul	20:30 Europa Contacto	00:40 Obra de Arte		02:30 Diga Lá
	01:00 Europeu 08	21:00 Telejornal	21:00 Telejornal	01:00 Jornal das 24 H		Excelência
	01:15 Jornal das 24 Horas	22:00 A Voz do Cidadão	22:00 Escolhas de Marcelo Rebelo	02:05 EUA Contacto		
	02:00 Timor Contacto	22:15 Dança Comigo	22:30 A Canção de Lisboa	02:40 Eurodeputados		
		00:15 Os Contemporâneos	00:15 Contra	03:15 Câmara Clara		
		00:45 Europeu 08	00:45 Europeu 08			
		01:00 Jornal das 24 Horas	01:00 Jornal das 24 H			
			02:00 Europa Contacto			
			02:30 Só Visto			

Televisão: programação da SIC internacional

Quinta, 05/06	Sexta, 06/06	Sábado, 07/06	Domingo, 08/06	Segunda, 09/06	Terça, 10/06	Quarta, 11/06
07:00 Sic Notícias	07:00 Sic Notícias	07:00 Magazine	07:00 Edição Extra	07:00 SIC Notícias	07:00 SIC Notícias	07:00 Sic Notícias
10:00 Querido Mudei a Casa	10:00 Querido mudei a Casa	07:00 Humanamente	07:30 Mundo das Mulheres	10:00 Querido Mudei a Casa	10:00 Querido Mudei a Casa	10:00 Querido Mudei a Casa
10:30 Magazine Mulher	10:30 Humanamente	08:30 Caras Notícias	08:30 Caras Notícias	10:30 Imagens Marca	11:00 Fátima	10:30 Música no Mundo
11:00 Fátima	11:00 Fátima	09:00 Chiquititas	09:00 Chiquititas	11:00 Fátima	14:00 1º Jornal	11:00 Fátima
14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	10:30 Aventura no Comboio	10:30 Aventura no Comboio	14:00 1º Jornal	15:15 Magazine Mulher	14:00 1º Jornal
15:15 Caras Notícias	15:15 Imagens Marca	11:15 Música do Mundo	11:15 Música do Mundo	15:15 Caras Notícias	15:45 Cartaz	15:15 +351
15:45 Cartaz	15:45 Cartaz	11:45 Curto Circuito	11:45 Curto Circuito	15:45 Música no Mundo	16:00 Mundo das Mulheres	15:45 Cartaz
16:00 Mundo das Mulheres	16:00 Mundo das Mulheres	13:15 Aqui não há quem Viva	13:15 Aqui não há quem Viva	16:00 Mundo das Mulheres	17:00 Contacto	16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto	17:00 Contacto	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	17:00 Contacto	19:00 Alô Portugal	17:00 Contacto
19:00 Alô Portugal	19:00 Alô Portugal	15:00 FamaShow	15:00 + 351	19:00 Alô Portugal	19:45 Imagens Marca	19:00 Alô Portugal
19:45 +351	19:45 União A27	15:45 Floribella	15:30 Floribella	19:45 Humanamente	20:15 Floribella	19:45 Caras Notícias
20:15 Floribella	20:15 Floribella	16:30 Futsal Play off	16:15 Querido Mudei a Casa	20:15 Floribella	21:00 Jornal da Noite	20:15 Floribella
21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	18:15 Magazine Mulher	18:00 Quadratura	21:00 Jornal da Noite	22:30 Os Incríveis	21:00 Jornal da Noite
22:30 Clube Portugal A Festa do Povo	22:30 Clube Portugal	18:45 Caras Notícias	19:00 TV Turbo	22:30 Clube Portugal	23:00 Resistirei	22:30 Clube Portugal
23:00 Resistirei	23:45 Quadratura	19:15 Chiquititas	19:30 Caras Notícias	23:00 Resistirei	23:45 O Dia Seguinte	23:00 Resistirei
23:45 Edição Extra	00:30 Alô Portugal	20:30 + 351	19:45 Chiquititas	00:30 Alô Portugal	01:00 Alô Portugal	23:30 Famashow
00:15 Alô Portugal	01:15 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	01:15 Jornal da Noite	01:45 Jornal da Noite	00:15 Alô Portugal
01:00 Jornal da Noite	02:30 Floribella	22:30 Malucos no Hospital	22:45 Chamar a Música	02:30 Floribella		01:00 Jornal da Noite
02:15 Floribella		23:00 Série Ficção	23:45 Malucos no Hospital			02:15 Floribella
		00:00 Expresso da Meia-Noite	00:15 Aqui não há quem Viva			
		00:45 Imagens Marca	01:00 Jornal da Noite			
		01:00 Jornal da Noite	02:00 Grande Report SIC			
		02:15 Resistirei				

O Primo Basílio na TV Globo Internacional

A TV Globo Internacional estreia na próxima terça-feira, dia 17, a mini-série "O Primo Basílio". Baseada no romance homónimo do escritor português, Eça de Queiroz, com autoria de Gilberto Braga e direcção-geral de Daniel Filho, a mini-série que tem oito episódios traz no elenco nomes como Marília Pera (Juliana), Giulia Gam (Luísa), Tony Ramos (Jorge) e Marcos Paulo (Basílio).

A produção conta a história do jovem português Basílio que acaba de chegar da Inglaterra e só tem olhos para Luísa, sua bela prima. Eles se apaixonam, mas Basílio é obrigado a viajar para o Brasil. Antes de partir, porém, promete casar com Luísa quando regressar a Portugal. Nos primeiros momentos longe de seu amor, ele escreve a Luísa com alguma assiduidade, mas com o passar do tempo deixa de mandar notícias, até que acaba por escrever para terminar tudo entre os dois. Os anos passam e Luísa retoma sua vida social. Conhece Jorge, um jovem engenheiro, com quem casa e é feliz, até a morte de uma velha tia de seu marido. Além de uma pequena fortuna, Jorge herda uma empregada, Juliana, uma mulher sozinha e amarga. Para deixar ainda mais complicada a felicidade do casal, Basílio volta de viagem e Luísa apaixonou-se novamente. Juliana descobre este caso de amor e, através de uma carta, passa a chantagear a patroa criando um clima de terror.

Aniversário



Norberto Guerreiro, o criador do site Lusolyon.com festejou uma "certa idade" na intimidade de um jantar com alguns dos seus amigos, na sexta-feira, dia 6 de Junho.

Foi para ele uma surpresa, pois não esperava esta cumplicidade da parte dos seus amigos.

O LusoJornal junta-se também aos desejos, de longos e felizes anos para ele na companhia dos seus familiares. Feliz aniversário "Nono"

www.lusojournal.com
Tél: 01 53 79 21 20

